JUMP SUPER COMICS

真友仁義（マブダチ）

車田正美 初期短編集

JUMP SUPER COMICS

真友仁義（マブダチ）

車田正美初期短編集

真友仁義

車田正美

106

集英社

ジャンプ

スーパー・コミックス

定価370円
(本体359円)

雑誌 43816-06 創美社発行・集英社発売

ISBN4-420-13106-3 C0279 P370E

MASAMI KURUMADA

DESDE QUE COMENCÉ A GANAR DINERO CON MI TRABAJO COMO MANGAKA YA PASARON DIEZ AÑOS. ESTOS DIEZ AÑOS SE FUERON EN UN ABRIR Y CERRAR DE OJOS. CADA SEMANA ERA ACECHADO POR LA FECHA DE ENTREGA, Y CUANDO ESTABA A PUNTO DE PERDER MI ORIGINALIDAD... ME DETENÍA, RECORDABA EL ESPÍRITU QUE TENÍA CUANDO HABÍA EMPEZADO Y VOLVÍA A COMENZAR OTRO VIAJE.

LA PUBLICACIÓN DE ESTOS PRIMEROS TRABAJOS DE ESE PERIODO ES MUY IMPORTANTE PARA MÍ. HAY MUCHAS PARTES PASADAS DE MODA, Y ME DAN UN POCO DE VERGÜENZA; PERO ESTE PRIMER VOLUMEN ES LA MARCA DE MI COMIENZO COMO MANGAKA.

Nightow Scanlations

http://nightow.net/

Mabudachi Jingi

Capítulo 01

Edición: Elgio
Corrección: Belwar
TzMarko
Limpieza: Verdugo92
Traducción: Shady

Autor: Kurumada Masami

▲ OODERA KINTAROU

▲ SUGATA SANPEI

▲ REI KOUJINYAMA

MABUDACHI JINGI .... (5)

SHIROOBI TAISHOU .... (49)

SUKEBAN ASASHI

LA APARIENCIA DEL SUKEBAN .... (95)

¡MUÉRETE ESTRELLA! .... (115)

EL RESENTIMIENTO POR EL ALMUERZO .... (132)

LA CARTA DE AMOR .... (149)

¡PAPI ES EL MEJOR! .... (166)

FELICIDAD DEDICADA A MAMÁ .... (184)

DE KITAOJI KINYA...
KIN!
DE SUGAWARA BUNTA...
TA!
DE SHIMIZU KENTARO...
RO!
YO SOY OODERA KINTARO
¡¡SERÁ MEJOR QUE BAJEN SUS CABEZAS!!
¡¡RÍNDANSE ANTE MÍ!!

JAJAJA, ¿QUÉ SUCEDE KINTARO?
BAKA
¿EH?
FANFARRÓN. ERES DEMASIADO PRESUMIDO...
SI TE BURLAS DE NUESTRA ESCUELA KAMEDAMA, TE ROMPEREMOS EL CRÁNEO...
TÚ, PEQUEÑO E...
OYE, CÁLLATE.
BAKA
NO FINALICES TU ORACIÓN. NO QUIERO QUE LO HAGAS.
SI LO HACES, TU FEA CARA SE TORNARÁ AÚN MÁS RARA.
Y TERMINARÁS COMO UN VIEJO, QUE NO PODRÁ CASARSE NI SIQUIERA CON UNA CHICA FEA.
¿A QUIÉN LE DIJISTE FEO..?
PEQUEÑO...
¡ENANO!

TÚ, MIERDA. A PESAR DE QUE TE PEDÍ QUE NO LO DIJERAS... ME DIJISTE ENANO...
YO SOY DE LA CLASE DE PERSONA QUE SE OFENDE FÁCILMENTE.
ASÍ QUE YA NO ME IMPORTA, NO ME IMPORTA NADA DE TI

Menpatchin: Es un tipo de ramen lanzado en 1977.

Kintaro dice dos proverbios, uno referente al boxeo y claro guiño a ring ni kakero. Y el otro es de comedia.

UN TIPO EN TOKYO PUEDE IR A UNA TIENDA DEPORTIVA Y COMPRAR UNOS EXACTAMENTE IGUALES A LOS QUE USA RYUUJI.
PERO LA GENTE DE PUEBLO, ¿QUÉ SE SUPONE QUE DEBEMOS HACER?
¿EHM?
¡¡MI MADRE ESTABA FURIOSA!!
AL MENOS PUEDO OLVIDARME DE ESTA EMPRESA DE VENTAS POR CORREO, PERO, ME COSTARON ¡¡2800 YENS! ¡¡2800 YENS!!
¿QUÉ CREES QUE DEBERÍA HACER?
YO QUÉ SÉ.
¡¡¡WAH!!!
ARGH
E... ESPERE SU SEÑORÍA.
P... PODEMOS HABLARLO Y ENTENDER-NOS.

NO ME HAGAS REÍR, ¡ENANO DE MIERDA!
MÁTALO.
GUH... GUH... GUAAAH...
VOMITARÉ MI DESAYU-NOOO..
AH... KIN.
G... GUU-UUEEEE...
HEY, ES LA POLICÍA...
¿Q... QUÉ!?
E... ESTO NO ES BUENO.
¡CORRE!
UH... UGH...

¡KIN, KIN!
OYE, LEVÁNTATE.
HUUN-NNN...
AH, SADA. TÚ TAMBIÉN DEBERÍAS CORRER. ¡¡¡CORRE!!!
SI NO LO HACES TE ATRAPARÁN. ¡LA POLICÍA ESTÁ VINIENDO!
UMH... ERA MENTIRA...
ERA UNA BROMA PARA HACER QUE SE FUERAN CORRIENDO.
ASÍ QUE, UNA MENTIRA...
DE CUALQUIER MANERA, TÚ ME SALVASTE. GRACIAS SADA
PERO QUÉ DICES. YO FUI QUIEN FUE SALVADO.
SIN EMBARGO KIN, TE ESTÁS EXTRALIMITANDO. ESTA ES YA LA CUARTA PELEA EN LA QUE TE INVOLUCRAS ESTA SEMANA.
ES TOOOODO CULPA DE ESOS TIPOS DE LA ESCUELA KAMEDAMA.
ELLOS VIENEN A BUSCAR PELEA, YO NUNCA LA BUSQUÉ.
ES PORQUE NUESTRA ESCUELA MANTSURU Y ELLOS, SON VIEJOS ENEMIGOS.

DICEN QUE EL LÍDER DE LA SECUNDARIA KAMEDAMA, ES MUY FUERTE Y ES UN MAESTRO EN EL USO DE NUNCHAKUS.
PERO, SERÁ MEJOR QUE YA NO TE METAS CON ELLOS POR UN TIEMPO.
HEH, YO NO LE TENGO MIEDO.
DE ESTA MANERA.
ESTA VEZ, ESTABAN TOCANDO LOS PECHOS DE UNA CHICA DE NUESTRA ESCUELA.
¡¿QUIÉN TE DIO PERMISO?!
JAJAJAJA... PERO, EL TIEMPO PASA MUY RÁPIDO. LA GRADUACIÓN ESTÁ MUY CERCA. ESTUVIMOS JUGANDO JUNTOS DESDE QUE ÉRAMOS NIÑOS, PERO...
SIEMPRE HE SIDO SALVADO POR TI, PORQUE SOY DÉBIL.
SIEMPRE ESTARÉ EN DEUDA CONTIGO, KIN...

ES UN POCO TRISTE GRADUARNOS SIN HABERTE PODIDO PAGAR ESA DEUDA.
PERO QUÉ DICES, NO HAY NADA QUE PAGAR...
KIN.
INCLUSO DESPUÉS DE LA GRADUACIÓN, INCLUSO SI NOS SEPARAMOS, ¿SEGUIRÁS SIENDO MI AMIGO COMO LO ÉRAMOS EN NUESTRA NIÑEZ?
POR SUPUESTO SADA, SOMOS UNA DUPLA... NO, SOMOS COMPAÑEROS. ¡¡SOMOS AMIGOS!!
INCLUSO SI TE VUELVES VERDADERAMENTE GRANDE..
INCLUSO CUANDO TE VUELVAS ADULTO... ¡INCLUSO SI TE CASAS!
¡SIEMPRE SEREMOS VERDADEROS AMIGOS, SADA!
¡¡NADIE SERÁ CAPAZ DE ROMPER ESTA AMISTAD!!
OOPS... MÁS IMPORTANTE QUE ESO... LLEGAREMOS TARDE SADA
AH, ESO ES. HOY LLEGARÁ UN ESTUDIANTE TRANSFERIDO, KIN.
¿ESTUDIANTE TRANSFERIDO? HUN... ¿QUÉ CLASE DE TIPO SERÁ?
ESPERO QUE SEA UNA LINDA CHICA, HEHEHE...

YO SOY KINOSHITA MOMOKO...
AHN... QUEDA POCO PARA QUE NOS GRADUEMOS, PERO ESPERO QUE NOS LLEVEMOS BIEN.

B... BUHA HAHA.
E... ES...
ES VERDADE-RAMENTE HERMOSA.
EH... ENTONCES... TODO EL MUNDO LLÉVESE BIEN CON LA ALUMNA TRANSFERIDA.
ES TODO.
EH... OH... SILENCIO, POR FAVOR...

GUAU... KINOSHITA MOMOKO ES MUY AMABLE. ELLA ES MUY BUENA EN LOS ESTUDIOS, E INCLUSO MEJOR EN LOS DEPORTES. ELLA ES UN EJEMPLO PARA LAS MUJERES.
UHA... ESOS OJOS, ESE CABELLO, ESA BOCA, ESA CREMALLERA DE SU VESTIDO QUE PARECE QUE VA A EXPLOTAR. ¡¡MOMO ES EL DESEO DE TODO HOMBRE!!
SI UNA CHICA COMO ELLA FUESE MI NOVIA, SERÍA COMO UN SUEÑO HECHO REALIDAD.
TAL VEZ PODRÍA ENVIARLE UNA CARTA DE AMOR.
O TAL VEZ PODRÍA IR DIRECTAMENTE Y CONFESARLE TODOS MIS SENTIMIENTOS.
HAHAHA.. CREO QUE NO DEBERÍAN HACERLO.
¿P... POR QUÉ LO DICES, NAMPER?
MOMO YA TIENE NOVIO.
LO DICE LA INTUICIÓN DE UN CASANOVA.
UNA CHICA COMO ELLA NO TIENE SOLAMENTE UN NOVIO O DOS, ESO ES IMPOSIBLE.
S. SÍ, DEBE SER VERDAD.
KUU-UUU...

OH, OH. ¿QUÉ ES ESO?
¿EH?
WUU-UU...
¿Q...QUÉ FUE ESO? LOS OJOS DE KINTARO...?
HEY... ESOS SON LOS OJOS DE UN TIPO QUE SE HA ENAMORADO COMPLETAMENTE.
¿AMOR?
¿K... KINTARO ENAMORADO...?
JAJA-JAAJA... IMPOSIBLEEE...
¿ESE TIPO CUYA ÚNICA FORMA DE VIDA ES BUSCAR PELEAS? EL PRIMITIVO KINTARO NO ES PAREJA PARA MOMO
HAY ALGO DIVERTIDO QUE PODEMOS HACER.
E... ESO ES.
ESCUCHEN, KINTARO ES MEDIO TONTO, ASÍ QUE...
E... EH. ¿QUÉ ES?
...Y ESO HAREMOS.
HAHA-HAHA.
¡SERÁ DIVER-TIDO!

ARGH... DUELE... DUELE...
QUÉ DEMONIOS ES ESTO QUE SIENTO...
No Entre
EL ROSTRO DE MOMOKO FUERTEMENTE VIENE A MI CABEZA. NO PUEDO DEJAR DE PENSAR EN ELLA...
ME APRIETA EL PECHO. ES LA PRIMERA VEZ QUE ME SIENTO ASÍ...
HEY TÚUU... ¡¡ES AMOR, AMOR!!
EHH. ¿Q-QUIÉN ERES TÚ?!
¿QUIÉN SOY? NOSOTROS ESTAMOS EN LA MISMA CLASE. ¿NO ES ASÍ, COMPAÑERO?
NOS HEMOS REUNIDO PORQUE ESTÁBAMOS PREOCUPADOS POR TI...
ES CIERTAMENTE AMOR, KINTARO.
A... AMOR...
E... ESTO...
DIJISTE AMOR...

*ES UNA ESPECIE DE PUBLICIDAD

MOMO...
...CHAN.
¿Q... QUIÉN ERES?
DAHA-AA...
SOY... SOY YO...
KIN DE KITAOJI KINYA...
T... TA DE SUGAWARA BUNTA.
R... RO DE SHIMIZU KENT...
AH... TÚ ERES KINTA-CHAN.
ESTAMOS EN LA MISMA CLASE.
SÍ...
¿QUÉ OCURRE KIN-CHAN?
¿TIENES ALGO PARA DECIRME?
ALGO PARA DECIRTE... A TIIII...
A... A DECIR VERDAD...

¿Q... QUIERES COMER... NO, SALIR CONMIGO...
...MOMO?
OBSÉRVALO. ESE IDIOTA SERÁ RECHAZADO.
SERÁ RECHAZADO. SERÁ RECHAZADO.
E... ESE IDIOTA, JAJAJA...
JAJA-JAJAJA
¡LO HIZO! ¡LO HIZO!
ESTOY FELIZ.

ELLOS DECÍAN QUE DEBIAS TENER MUCHOS NOVIOS...
S... SIENDO... TAN HERMOSA ASÍ MOMO
Y NO PODÍA PEDIRLE A NADIE UNA CITA, PORQUE SOY UNA CHICA.
NO. NO SÉ POR QUÉ, PERO HASTA AHORA NADIE ME INVITÓ A SALIR.
ESTA ES LA PRIMERA VEZ EN MI VIDA QUE ALGUIEN ME INVITA A SALIR.
ESTOY MUY FELIZ
¡¿QUÉ?!
BUJAJAJA, ENTONCES ES...
ESTOY EMOCIONADA POR TU CORAJE, KINTARO...
ESTÁ BIEN
ENTONCES, COMO SEÑAL DE QUE ESTÁS DE ACUERDO, DAME UN BESO.
KINTA-CHAN.
POR SUPUESTO, TENDREMOS UNA CITA.

I... I... IDIOTA-AAASSS...
TU SENTIDO DE CASANOVA... ¿DONDE ESTÁN LOS VARIOS NOVIOS DE MOMO?
NO ESPERABA QUE FUERA TAN PEQUEÑO AHÍ.
ELLA ES TAN HERMOSA QUE CUALQUIERA PENSARÍA ESO.
HASTA AHORA, TODO EL MUNDO SE EQUIVOCÓ Y PENSÓ DE ESA MANERA, Y NINGUNO TUVO EL CORAJE DE HACER ALGO.
PERO, ¿POR QUÉ NOSOTROS TENEMOS QUE CORRER DESNUDOS TAMBIÉN?

MMH... DELICIOSOO MOMO... TÚ LO PREPARASTE?
モグモグ
¡OTRO MÁS, TOMA!
あ〜ん
ASÍ ES, ES TODO PARA TI KIN-CHAN.
ABRE TU BOCA. AAAA-AANN...
AAAA-ANN-NN...
¿DELICIOSO?
UUUUNN. ¡DELICIOSO, DELICIOSO!
HUMM... ESTABA DULCE. HEY, PRUÉBALO.
AH... ¿ESE HUEVO ESTABA DULCE O UN POCO PICANTE?
VAMOS A VER...

MUY DULCE, HUHU...
ES VERDAD.
ES UNA BROMA,
¿VER-DAD?
YA ME CANSÉ DE ESTO...
MUERE, MUERE, KINTARO.
PERO, ¿QUÉ DEMONIOS MOMO VIO EN UN ENANO DE MIERDA COMO KINTARO?
NUNCA CREÍ QUE ESTOS DOS DÍA TRAS DÍA SE LLEVARÍAN MEJOR.
AAAHHH... MI MUNDO IDEAL. NO EN-TIENDO QUE ESTÁ SUCE-DIENDO.

HEEEY KINTARO, VEN AQUÍ, ¡¡ESTÁN PELEANDO!!
QUÉ, ¿UNA PELEA?! ¿SON ESOS TIPOS DEL KAMEDAMA DE NUEVO?
AHÍ VOY.
NO PUEDES...
¿QUÉ?
KIN-CHAN, NO PUEDES PELEAR.
ODIO A LA GENTE QUE SE PELEA.
L... LOS ODIAS...
HE... HEY, VEN AHORA MISMO... O TODOS NUESTROS JÓVENES SERÁN APALEADOS, KINTARO.
SI PELEAS, ROMPERÉ CONTIGO. Y NUNCA MÁS TE DIRIGIRÉ LA PALABRA, KIN-CHAN.
¡NUN-CA!
¡MMH MH!
UNN-NNN...
KI... KINTARO
HE... HEY.

KINTA-CHAN ME HA ENTENDIDO. ESTOY MUY FELIZ.
HE... HEY KINTARO, ¿QUÉ SUCEDE?
¡¡BASTA!! SI HAY UNA PELEA, ENTONCES LLAMEN A ALGÚN MAESTRO. ¿POR QUÉ VIENEN A PEDIR LA AYUDA DE KINTARO?
EHH..
QUIEN BUSCA PELEAS ES UN SALVAJE. YO ODIO A LA GENTE SALVAJE.
E... ES UNA SALVAJADA.
QUÉ...
HEEYYY... ¡PERDÍ MI CONFIANZA EN TI, KINTARO!!
ES VERDAD, ¡NUNCA PENSÉ QUE SERÍAS UNA PERSONA ASÍ!
¿QUÉ SUCEDIÓ CON KINTARO? PERDIÓ TODA SU BRAVEZA, Y AHORA SE HA CONVERTIDO EN UN SUAVECITO...
PERO AHORA ES MÁS TRANQUILO QUE ANTES. CREO QUE ES MEJOR ASÍ.
¿TRANQUILO? NO LO CREO. SE VE COMO UN HOMBRE SIN HUESOS, SIN DESEOS
MOMO HIZO QUE ABANDONARA TODOS SUS SUEÑOS.
AAAH... KINTARO, FINALMENTE FUE ATRAPADO POR EL HECHIZO DE UNA MUJER, Y NO PUEDE ESCAPAR.

¿QUÉ SUCEDE?
OOH, ES SADA.
KIN.
OH... ASÍ QUE...
PENSABA QUE... A VECES PODRÍAMOS VOLVER A CASA JUNTOS.
SI HUBIERA SIDO EL TÚ DE HACE UNOS DÍAS, HUBIERAS IDO CORRIENDO A AYUDAR A LOS JÓVENES QUE ESTABAN SIENDO GOLPEADOS.
NO, TÚ VERDADERAMENTE CAMBIASTE.
¿Y... YO? NO DIGAS TONTERÍAS SADA, NO HE CAMBIADO NI UN POQUITO.
KIN, EN ESTOS ULTIMOS DÍAS PARACE QUE HAS CAMBIADO ALGO.

SÍ, ES CIERTO.
SADA, TÚ MISMO ME DIJISTE QUE ME ESTABA EXTRALIMITANDO...
YA LO DIJE, NO PELEARÉ NUNCA MÁS.
B... BASTA SADA.
KIN, TÚ NO ERES ASÍ.
PERO, VER A UN DÉBIL SIENDO ABUSADO, Y DEJAR QUE PASE SIN HACER ALGO AL RESPECTO...
BASTA YA SADA. ¡¡NO DIGAS ESO DE NOSOTROS!!
B... BASTA, MOMO NO TIENE NADA QUE VER CON ESTO.
KIN, ¿SABES LO QUE TODOS ANDAN DICIENDO? ELLOS DICEN QUE MOMO ES...
¡ELLOS DICEN QUE MOMO TE HA CONVERTIDO EN UN PEQUEÑO COBARDE!

¿POR QUÉ DEMONIOS NO PUEDO ENAMORARME DE UNA CHICA?
NO PODRÍA ENCONTRAR OTRA CHICA TAN LINDA Y BUENA COMO MOMO, INCLUSO SI BUSCARA TODA MI VIDA. ¿POR QUÉ USTEDES SIMPLEMENTE NO PUEDEN ACEPTAR NUESTRA RELACIÓN?
KI...
KIN.
AH...
KIN, ¿TE HICE ESPERAR DEMASIADO? VAMOS A CASA.
AH...
AH, SA... SADA.
¡SADA!
...SADA...
¿Q... QUÉ SUCEDIÓ?
NA... NADA...
¡NADA SUCEDIÓ!

OODERA KINTARO, ¿DÓNDE DEMONIOS ESTÁS?
SI TE ENCUENTRAS AQUÍ, ¡MUESTRA TU CARA!
UAAH... ¿QUIÉNES DEMONIOS SON?
E... ELLOS SON DE LA SECUNDARIA KAMEDAMA... ÉL ES SU LÍDER...
TE... TENGO MIEDOOO...
¡AAHHH!
NO, ¡YO NO SOY! ¡YO NO SOY!
YO NO SOY KINTARO...

YA LO SÉ...
UGH.
GU... GUH.
¡AH!
¡ENTRÉGALE ESTA CARTA AL ENANO DE MIERDA DE KINTARO!
NO LO OLVIDES.
SI TE OLVIDAS, VOLVERÉ Y TE ROMPERÉ LOS BRAZOS.

¡¡CARTA DE DESAFÍO!!
Quiero que arreglemos nuestros problemas diarios antes de la graduación. Estaré esperándote en el patio trasero de la Fábrica
¡¡ES DE PARTE DEL LÍDER DE LA SECUNDARIA KAMEDAMA!!
¡ÉL... ÉL VINO!
¡¡FINALMENTE VINO!!
¡¡DEBEMOS IR A DECÍRSELO A KINTARO, YA MISMO.
ESPERA, NO NECESITAS ENTREGÁRSELA A KIN.
SA... SADA
YO LA TOMARÉ.
¿P...POR QUÉ SADA?
NO TE PREOCUPES. PERO NO PUEDES DECIRLE ABSOLUTAMENTE NADA A KIN SOBRE ESTO.
¿ENTENDIERON?
¿SA... SADA...?

¿QUIÉN DEMONIOS ERES TÚ?
¿DÓNDE ESTÁ KINTARO?
HEEEE... KIN ESTÁ UN POCO OCUPADO HOY. ÉL NO TIENE TIEMPO QUE PERDER CONTIGO.
VINE A REEMPLAZARLO.
NO ME HAGAS REÍR.
¿UNA PEQUEÑA MIERDA COMO TÚ?

HEYYY... AÚN NO ES TARDE, ¡VETE AHORA!
VE Y TRAE A KINTARO, AHORA MISMO.
NO ERES SUFICIENTE PARA REEM-PLAZARLO...
HE... HEHE.
F... FUI SALVADO POR KIN MUCHAS VECES DESDE QUE ERA NIÑO. TENGO UNA GRAN DEUDA CON ÉL...
A... ANTES DE NUESTRA GRADUACIÓN, ESTA DEUDA... AUNQUE SEA UN POCO...
...TRATA-RÉ DE PAGÁR-SELA...
IDIOTA...

N... NO... KIN-CHAN NO VAYAS, POR FAVOR...
SA... SADA
¡¿QUÉ... ES EN SERIO?!
SÍ, ES VERDAD. ¡APÚRATE KINTARO!
NO ME IMPORTA SI ROMPES CON-MIGO... NO CREAS QUE SOY TAN BAJO...
¿ACASO CREES QUE SOY UNA PERSONA QUE TRAICIONARÍA A UN AMIGO, SÓLO PARA ESTAR CON UNA SIMPLE MUJER..?
S... SAL DE MI CAMINO MOMO
KIN-CHAN TÚ NO NECESITAS IR A UN LUGAR COMO ESE. SOLO LLAMA A LA POLICÍA Y PÍDELES QUE SE RETIREN.
KI... KIN-CHAN. NUE...NUESTRA RELACIÓN...
¡¡QUÍTATE, POR FAVOR!!

EXISTEN MILES Y MILES DE MUJERES EN EL MUNDO.
PERO UN VERDADERO AMIGO, UN AMIGO CASI COMO UN HERMANO, ¡SÓLO LO ENCONTRARÁS UNA SOLA VEZ EN TU VIDA!!

ADIÓS, MOMO.
KI... KIN-CHAN...
UU... UUUN...
E... ESTÚPIDO KIN-CHAN.
NO QUIERO QUE MI AMADO HAGA COSAS PELIGROSAS...
NO QUIERO QUE TERMINE LASTIMADO... ESTE ES...
ESTE ES EL SENTIMIENTO DE CUALQUIER CHICA...
POR QUÉ ÉL NO PUEDE ENTENDERLO... UUUNNN...

ESTE PEQUEÑO MOCOSO...
¿POR QUÉ? ¿POR QUÉ LLEGAS TAN LEJOS POR KINTARO?
P... PORQUE ÉL ES MI AMIGO.
K... KIN ES UN VERDADERO AMIGO.
SI ERES SU AMIGO, ¡ENTONCES MUERE EN SU LUGAR!
¡OUCH!
¿QUIÉN MÁS PODRÍA SER? OBVIAMENTE YO, OODERA KINTARO...
¡IDIOTA-AAAA!
¿EH?
¿Q... QUIÉN HIZO ESO?

¡SA... SADA!
¡AGUANTA, SADA!
KI... KIN.
HAHA... TRA... TRATABA DE PAGAR MI DEUDA...
P... PERO PARECE QUE LA DEUDA HA AUMENTADO UN POCO, NUEVAMENTE...
ESTÚPIDO, ¿ACASO NO TE DIJE YA QUE SOMOS VERDADEROS AMIGOS?
NO HAY DEUDAS ENTRE VERDADEROS AMIGOS.
M... MUSCULOSOS DE MIERDA...
USTEDES... USTEDES, CÓMO PUDIERON LLEGAR TAN LEJOS CON SADA...

NO DEJARÉ QUE NINGUNO DE USTEDES SALGA CON VIDAAA...
EN... ENANO DE MIERDAAA...
FINALMENTE PODRÉ USAR MI NUNCHAKU. COMENCEMOS EL FESTIVAL DE SANGREEE...
¡¿EHHH?!

¿SÓLO TIENES ESO?
LOS NUNCHAKUS SON IMPOPULARES.
¡RETRASADO, ESTÚPIDO!
¡GRANDÍSIMO IDIOTA!

AAAH...
AH...
UWAA-AAA...
¡NO DEJARÉ QUE ESCAPEN, IDIOTAS!
¡AGH!
¡UGH!

LEVÁNTATE SADA
PERO QUE TONTO ERES KIN, CON ESTO MOMO TE DEJARÁ.
JEJE...
DE CUALQUIER MANERA, YO NACÍ PARA SER IMPOPULAR CON LAS MUJERES...
MO... MOMO.
WAAA... ESTÚPIDO, NO HAGAS QUE ME PREOCUPE...
KIN-CHAN, ERES UN TONTO...

KIN-CHAN, YO...
DUELE...
AH... ¿EN DÓNDE ESTÁS LASTIMADO?
AQUÍ, AQUÍ...
NNN...
¡¿D... DE NUEVO?!
PERO, ELLA DIJO...
KUU...
MUERE KINTARO, MUEREEE...
TOMA ESTO... Y ESTO...
JAJA JAJAA...

Nightow

http://nightow.net/

Mabudachi Jingi

Capítulo 02

Edición: Elgio
Corrección: TzMarko
Limpieza: Verdugo92
Traducción: Shady

Autor: Kurumada Masami

しろおびたいしょう
白帯大将

BUEN DÍA.
BUEN DÍA.
HOLA.
HEY, BUEN DÍA.
¡KYAA-AAH!
¿Q... QUIÉN DEMONIOS ERES?
JEJEJEEE... PERDÓNENME, TENGO UNA PEQUEÑA DUDA. ¿ES ESTA POR CASUALIDAD LA SECUNDARIA BENTEN?
UGH.

PUEDES VERLO POR TI MISMO.
PARECE UN IDIOTA.
UGH...
HUMF, LAS CHICAS DE ESTA ES-CUELA SON UN POCO DURAS.
COMENZANDO MI PRIMER DÍA DE ESTA MANE-RA, HACE QUE PIERDA TODA MI MOTIVACIÓN.
OH.
¿¡QUÉ SUCEDE!?
UN GRUPO TAN GRANDE ASÍ...
¡AAGH!

¡¡ESPERA AHÍ, GORDITO!!
¡AGH!
ESTOY MUY MOLESTO DESDE ESTA MAÑANA. ¡TE APLASTARÉ!
¡¿Q... QUÉ HACES?!
¿QUÉ? PISASTE MI PIE, ¡Y CREES QUE PUEDES IRTE SIN QUE TE DIGA NADA!
¡AAGH!
¡REBOTAS BIEN!
JAJAJAAJAAA... COMO LO ESPERABA DE UN GORDITO COMO TÚ...
E... ESTE TIPO...

HE... HEY, DÉTENTE TANAKA.
P... PERO, CAPITÁN KAWAJIRI, ESTE TIPO...
¿TÚ ERES UN ALUMNO TRANSFERIDO?
SÍ, FUI TRANSFERIDO A ESTA SECUNDARIA BENTEN. EL TIPO DÉBIL CON LAS MUJERES, PERO FUERTE CON LOS HOMBRES, ¡¡SOY SUGATA SANPEI!
NO TE BURLES DE MÍ, OJOS CAÍDOS.
O.. OJOS CAÍDOS...
¿CÓMO PUEDES DECIRLE UNA COSA COMO ESA AL CAPITÁN?
EH, ¿TU TAMBIÉN PRÁCTICAS JUDO?
SÍ, Y SOY MUCHO MÁS FUERTE QUE TODOS USTEDES, TIPOS CON CINTURONES BLANCOS.
ME HACE ENFURECER. .
¿Q.. QUÉ ES LO QUE DICES? TÚ TAMBIÉN ERES CINTURÓN BLANCO...
¡VAMOS A NOQUEARLO!

Símbolos del kimono: Secundaria kanon

¡¿QUÉ... QUE DEMONIOS ESTAN HACIENDO?!
¡¡SU... SU... SUGATA!!
NO... NO, ¡¡SEÑOR SUGATA!!
URGGGG... ME DAN ASCO. ¡S... SALGAN DE ENCIMA...!
SEGURO QUE LO HARÁS, ¿NO ES ASÍ?
TÚ... TÚ TE NOS UNIRÁS EN EL CLUB DE JUDO, AQUÍ EN LA SECUNDARIA BENTEN, ¿VERDAD...?
SI TE NOS UNES, SERÁS UNA GRAN ARMA PARA NUESTRO EQUIPO.
POR FAVOR, TENDREMOS UN TORNEO MUY PRONTO Y NOS FALTA UN MIEMBRO
...POR ESA RAZÓN. EL CABEZAZO QUE LE DISTE A TANAKA LO ENVIÓ A VOLAR, ESE NO FUE UN GOLPE DE UN TIPO NORMAL.
NOSOTROS NO SABÍAMOS QUE TÚ ESTABAS EN EL CLUB DE JUDO DE LA SECUNDARIA KANON. DIJIMOS ALGUNAS COSAS MALAS...
ESTABA PENSANDO EN CONCENTRARME EXPRESAMENTE EN LOS ESTUDIOS, EN ESTA ESCUELA.
JUDO. . SÍ. NO ME DESAGRADA, PERO...

¡S... SE LO ROGAMOS SEÑOR SUGATA!
¡ENTENDEMOS TUS PENSAMIENTOS SOBRE LOS ESTUDIOS, PERO PIÉNSALO NUEVAMENTE!
¡POR FAVOR!
HUU-UNN-NN...
BUENO, PODRÍA UNIRME, PERO TENGO ALGUNAS CONDICIONES.
¿Q... QUÉ?
C... CONDICIONES...?
ACEPTAREMOS LO QUE SEA.
PRIMERO, USTEDES CUATRO HARÁN TODA MI TAREA.
¿QUÉ?
¿QUÉ, ACASO NO ESTÁN DE ACUERDO...?
N... NO. LO HAREMOS, ES SÓLO TAREA.
Y ME DARÁN LA MITAD DE SUS ALMUERZOS.
AAHH.. MI ALMUERZO..
I... IDIOTA, ES SÓLO UN POCO DE COMIDA...
C... CLARO, SI LO COMPARAS CON EL HECHO DE QUE EL SEÑOR SUGATA SE UNA A NUESTRO CLUB, NO ES NADA...

E... ESTÁ BIEN, TE ESCUCHAREMOS. PÍDANOS TODO LO QUE QUIERA.
AH.
BUENO, SI NO QUIEREN, ME IRÉ A ESTUDIAR...
¿AÚN HAY MÁS...?
¿QUÉ?
DÉJENME VER...
DEBERÁN COMPRARME LA SHONEN JUMP CADA SEMANA...
Y ME PAGARÁN LA ENTRADA PARA VER UNA PELÍCULA UNA VEZ POR SEMANA...
Y...
UNA COSA MÁS...
¿QUIÉN DEMONIOS ME ACABA DE LLAMAR SAN-CHAN...?
¿QUÉ?
SAN-CHAN.
YO SOY EL MALO DEL CLUB DE JUDO...
¡¿QUÉ?!
SON UNOS IDIOTAS. PERDIERON LA CABEZA Y ACEPTARON MÁS DE DIEZ CONDICIONES
HAHAHA HAHAHA HAHAHA
HAHAHAHAAA... QUE DIVERTIDO. CREO QUE VOY A SER MUY FELIZ EN ESTA ESCUELA.

¡SE... SEIKO!
TÚ ERES SEIKO, ¡¿NO ES ASÍ?!
¿TÚ TAMBIÉN VIENES A LA SECUNDARIA BENTEN? NO LO SABÍA.
QUÉ BUENOOO... JUGUEMOS AL DOCTOR Y A LA ENFERMERA DE NUEVO.
NO QUIERO.
PUFFF... QUÉ DICES, NO SEAS TÍMIDA. NOS ESTUVIMOS SENTANDO UNO AL LADO DEL OTRO, EN LA MISMA CLASE EN LA SECUNDARIA KANON, HASTA HACE MEDIO AÑO
NO SIGAS... YA ESCUCHÉ TODO.
¡¿ESCUCHASTE QUÉ COSA?!

TODO ESO SOBRE EL CLUB DE JUDO. ¿POR QUÉ PUSISTE TODAS ESAS DURAS CONDICIONES?
¡HEH! QUÉ IMPORTA. ELLOS DECIDIERON POR SÍ MISMOS QUE YO ERA FUERTE, YO NO LES DIJE NADA.
¿FUERTE TÚ? NI SIQUIERA FUISTE TITULAR EN LA SECUNDARIA KANON, SÓLO ERAS UN SUPLENTE.
EL MÁS DÉBIL DE TODOS, QUIEN SIEMPRE PERDÍA TODAS LAS PELEAS...
UMPH.
¡CÁLLATE!
¡TONTA, NO DIGAS ESO AQUÍ!
¡DÉJAME, NO PUEDO RESPIRAR!
DESPUÉS DE TODO, CREO QUE ES MEJOR DECIRLES LA VERDAD.
DILES QUE RENUNCIARAS A TODAS ESAS LOCAS CONDICIONES.
NO QUIERO.
ESCUCHA, MANTÉN EL SECRETO SOBRE EL HECHO DE QUE YO ERA SÓLO UN SUPLENTE EN LA SECUNDARIA KANON.
SAN-CHAN...

AH, ¡TOMEN ESTO!
EL MAESTRO DE MATEMÁTICAS ME DIO ESTA TAREA, HÁGANLA POR MÍ. LA NECESITO PARA MAÑANA.
A... AH, ¿PODRÍA VENIR AL DOJO?. SU SOLA PRESENCIA HARÍA QUE PRACTICÁRAMOS CON MÁS ENTUSIASMO.
SÍ, SÍ, ENTENDIDO. AHORA ESTOY HACIENDO CRECER MI CUERPO. SALGAN DE MI VISTA.
SEÑOR SUGATA, LE TRAJE EL MÍO TAMBIÉN.
GUAU, BIEN HECHO. PONLO AQUÍ.
HEHE... NO TE PREOCUPES, NO TE PREOCUPES. TOMA SEIKO, TE CONVIDO UN POCO.
CREEN QUE ERES BUENO PORQUE AÚN NO HAS HECHO NADA EN EL DOJO, PERO ESTOY SEGURA QUE SE ENTERARÁN DE LA VERDAD.
HAHAHAHA. DELICIOSO, DELICIOSO!
NO LO PUEDO CREER.

¿QUÉ CREES QUE SERÁS CAPAZ DE HACER EN EL TORNEO?
HEH... EL DÍA DEL TORNEO TENDRÉ UN ATAQUE DE DOLOR DE ESTOMAGO O ALGO ASÍ.
ESO NO ESTÁ BIEN. ¿MENTIRÁS Y FINGIRÁS UNA ENFERMEDAD SÓLO PARA ESCAPAR? CREO QUE DEBERÍAS DECIRLES LA VERDAD, LO MAS PRONTO POSIBLE A ESOS POBRES.
¿HEH, POBRES? NO ES MI CULPA SI ELLOS CREEN QUE SOY FUERTE TAN SÓLO PORQUE TENGO EL SÍMBOLO DE LA SECUNDARIA KANON EN MI KIMONO. SON UNOS IDIOTAS.
EL CLUB DE JUDO DE BENTEN AUN NO HA GANADO NI UNA SOLA PELEA CONTRA NINGUNA ESCUELA. ES ALGO PARA NO ENORGULLECERSE...
¿CON ESE EQUIPO? NO NECESITAS NI DECIRLO.
SAN-CHAN, TÚ ERES IGUAL A ELLOS.
C... CÁLLATE.
LA GRADUACIÓN SE APROXIMA, ¡¡ASÍ QUE ELLOS ESTÁN TRABAJANDO DURO PARA GANAR AUNQUE SEA UNA VEZ!! ELLOS QUIEREN GANAR, ¡¡AUNQUE SEA SÓLO UN RONDA EN EL TORNEO!! ESA ES SU MOTIVACIÓN.
C... CREO QUE USTEDES DEBERÍAN TRABAJAR JUNTOS PARA ALCANZAR LA MISMA META.
DILES LA VERDAD, ¡POR FAVOR SAN-CHAN!
UH...
CÁLLATE. ¡NO TE ENTROMETAS EN ESTO!
SI LES DICES ALGO, ¡¡TE MATARÉ!!

QUÉ SUCEDE FUJIMOTO, ¡¿YA NO PUEDES SEGUIR?!
URAKAWA, ¡¿QUÉ DEMONIOS ESTÁS HACIENDO?!
NO, ¡AÚN PUEDO CONTINUAR!
PERDÓN.
HAHA HAHA
HAHAHA HAHAHA HAHA
¡WHAAH!
¡AAAGH!
¡UGH!

USTEDES, IDIOTAS. ¿DÓNDE CREEN QUE ESTAN PELEANDO!
AAAH... P...PERDÓN, SEÑOR SUGATA...
VAYAN A PELEAR A OTRO LADO. ¡ESA ES LA RAZÓN POR LA CUAL AÚN NO PUEDEN GANAR!
PE... PERDÓN ..
SEÑOR SUGATA, ¿PODRÍA DARME ALGUNAS LECCIONES?
ESTOY OCUPADO LEYENDO, ¿ACASO NO LO VES?
PERO YA HA PASADO UNA SEMANA DESDE QUE HA LLEGADO A ESTE CLUB...
QUÉEE... ¿YA UNA SEMANA...?
SÍ, Y EL TORNEO SE APROXIMA. ¡POR FAVOR!
ENSÉÑENOS ALGO. ¡¡SE LO ROGAMOS, SEÑOR SUGATA!!
HMM...
OH MIERDA... ESTOS IDIOTAS. JE... JEE, CREO QUE PODRÉ CON ESTOS DEBILUCHOS...
VAMOS A JUGAR UN POCO.

¡VEN AQUÍ!
OCÚPESE DE MÍ.
SEÑOR SUGATA, ¡CONTÉNGASE UN POCO!
TANAKA, NO TE QUEDES QUIETO. ÉL ES SUGATA, ¡PERO TRATA DE HACER ALGO!
¡UGH!
ES SIMPLEMENTE ESO...
¿QUÉ ME CONTENGA? IDIOTA, EN JUDO NO PUEDES CONTENERTE. ES CUESTIÓN DE GANAR O PERDER, ¡¡DE VIDA O MUERTE!!

HE...HEHE M... ME TROPECÉ, HEHE...
¿EN SERIO?
OUCH...
¿QUÉ...? ¿QUÉ... HICE...?
¡AHORA IRÉ EN SERIO!
WOH.

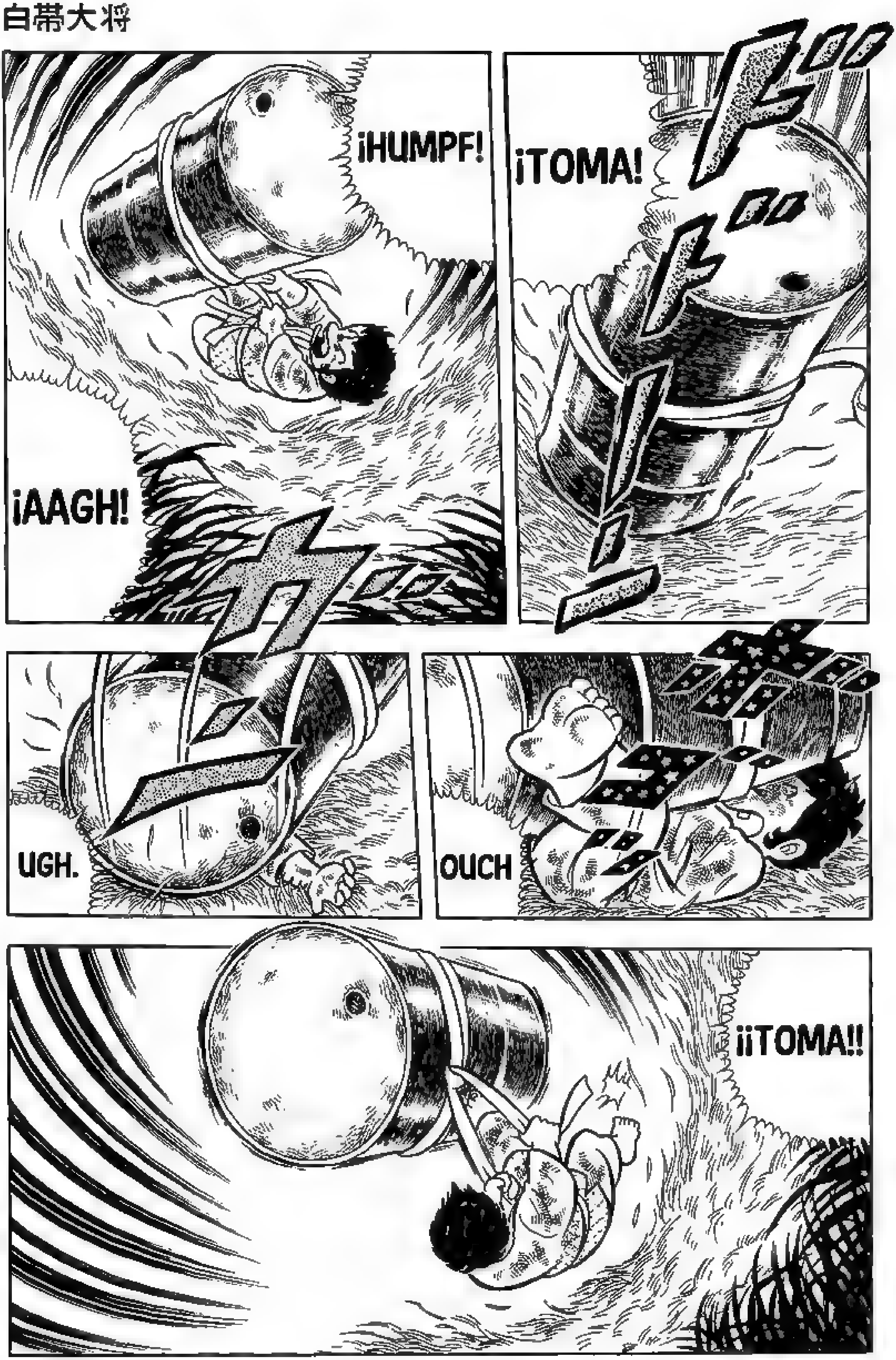
TOMA ESTO...
¡HEY!
JEJE... ESTOY PRACTICANDO ALGUNOS MOVIMIENTOS DEFENSIVOS.
SU... SUGATA.
......
JEJEJE...
TÚ, MIERDA...
...ERES FUERTE
VA- MOS...
SU... SUGATA...
AH
AH
PUFF... ESTOY EXHAUSTO...
AH

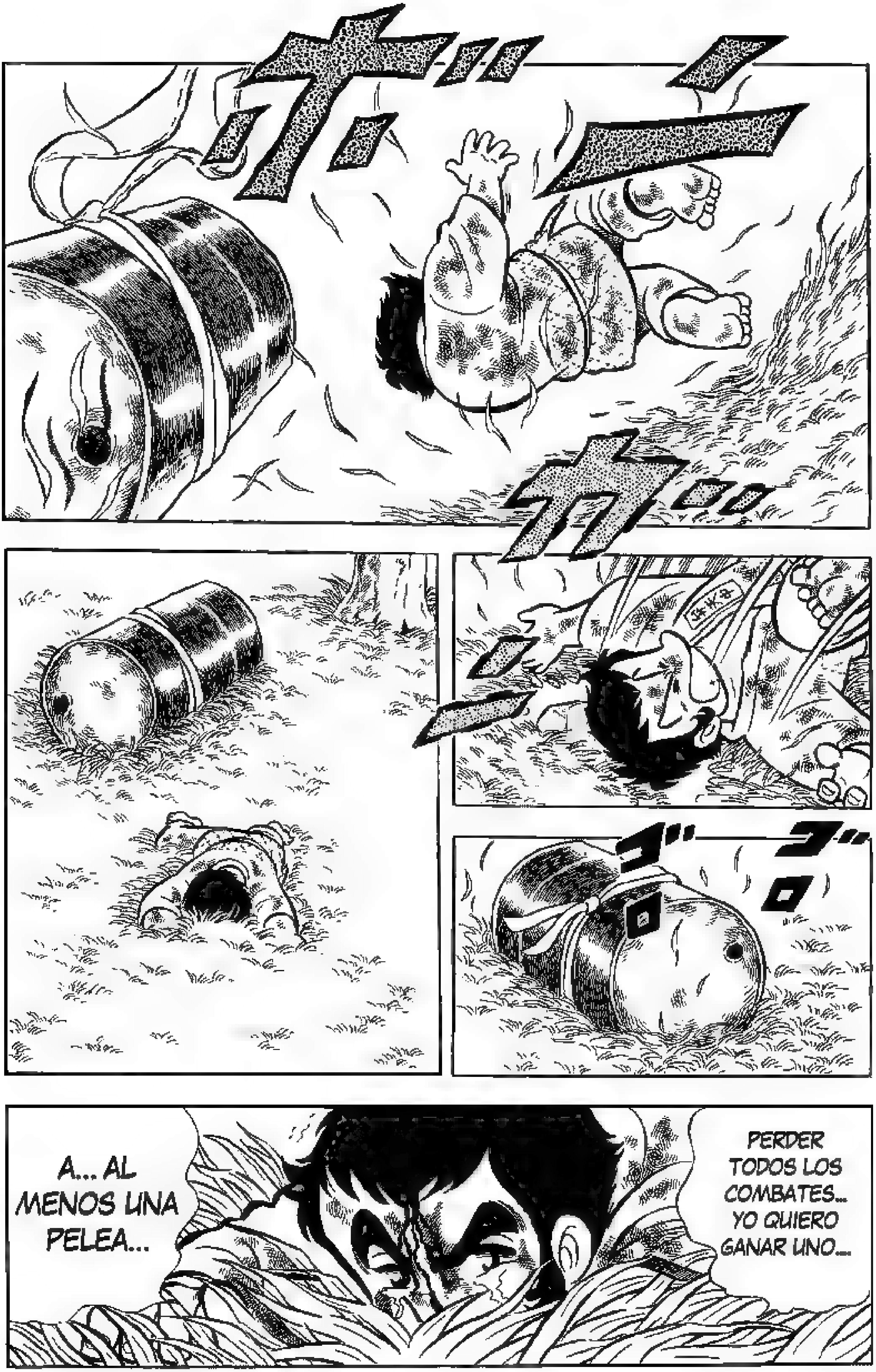
ESTÁ BIEN, AÚN TENGO UNA HABILIDAD QUE NO PENSÉ QUE NECESITA-RIA USAR CONTRA UN NOVATO COMO TÚ, ¡¡PERO DEBERÉ USAR MI MEJOR TÉCNICA!!
TE MOSTRARÉ MI TOMOE-NAGUE.
¡¿QUÉ?!
NO LO HAGAS SUGATA. ¡NO SERÍA BUENO!
EL TORNEO SE APROXIMA, Y SI VAS CON TODA SU FUERZA CONTRA TANAKA, PODRÍA LASTIMARLO.
¡¡NO ME IMPORTA!!
WAAAA... DÉTENGASE, POR FAVOR...
¡TOMA ESTO!

AAAH... ¡¡SUGATA!!
¿Q... QUÉ HE HECHO?
¡SEÑOR SUGATA!
¡¿SE ENCUENTRA BIEN, SEÑOR SUGATA?!
¡QUE MIERDA!
¡¡SAL DE MI CAMINO!!

DETENDRÉ ESTO AHORA.
NUNCA VI A UN GORDITO LENTO COMO TÚ HACERME PERDER LA COORDINACIÓN.
SU .. SUGATA...
MIERDA...
NO PUEDO CREER QUE YO SEA MÁS DÉBIL QUE UN TIPO COMO ESE...
ESTO NO PUEDE ESTAR PASANDO.
¡NO PIERDAN LA CONCENTRACIÓN!
¡¡NUESTRO ÚLTIMO COMBATE ANTES DE LA GRADUACIÓN SERÁ PRONTO!!
DEBEMOS GANAR AUNQUE SEA NUESTRO ÚLTIMO COMBATE.
SUGATA PARTICIPARÁ CON TODAS SUS FUERZAS, ESTOY SEGURO.
IDIOTA... ¿CÓMO PODRÍAS GANAR?

INCLUSO SI NO LOGRAMOS EL CAMPEONATO, TAMBIÉN TENEMOS NUESTRO ORGULLO. ¡MOSTRÉMOSLES NUESTRA FUERZA!
HASTA AHORA, TODOS DICEN QUE PERDEMOS TODOS LOS COMBATES, ¡TODOS LOS COMBATES!
SUGATA PELEARÁ CON NOSOTROS, ESTOY SEGURO QUE GANAREMOS.
¡¡PERO GANEMOS AL MENOS UNA PELEA EN NUESTRO ÚLTIMO TORNEO!!
IDIO-TAS...
P... PERDIERON TODAS LAS PELEAS...
U... USTEDES Y YO SOMOS IGUALES. YO TAMBIÉN PERDÍ TODOS MIS PELEAS...
Y USTEDES AÚN PIENSAN QUE YO SOY FUERTE...
U... USTEDES DE VERDAD CREEN QUE PODEMOS GANAR ESA PELEA...


¡TOMA!
¡HUMPF!
¡AAGH!
OUCH
UGH.
¡¡TOMA!!


PERDER TODOS LOS COMBATES... YO QUIERO GANAR UNO...
A... AL MENOS UNA PELEA...

¡¡HOLA, PERDEDOR!!
¿Q... QUÉ? ¡ERES TÚ SEIKO! NO ME ASUSTES ASÍ.
JE JE JE, ¿ESTAS PRACTICANDO UN POCO? NO PARECES TÚ.
NO TE IMPORTA LO QUE ESTE HACIENDO.
JEJE, YA NO LO HAGAS. INCLUSO SI ENTRENAS, PERDERÁS DE TODAS MANERAS.
¡¡CALLATE!!
ESTO NO ES ALGO QUE UNA CHICA COMO TÚ PUEDA ENTENDER...
TOMA ESTO...
Y ESTO...
TIENES RAZÓN, SAN-CHAN.
LOS CHICOS QUE SIEMPRE TRABAJAN DURO Y DESEAN GANAR, SE VEN MUCHO MEJOR. ¡TRABAJA DURO, SAN-CHAN!

¿QUÉ? ¡¡NUESTRO PRIMER COMBATE EN EL TORNEO ES...
柔道部
...CONTRA LA SECUNDARIA KANON!!
¿QUÉ DEMONIOS...? ESTUVIMOS TRABAJANDO MUY DURO PARA GANAR AUNQUE SEA LA PRIMERA RONDA.
¿¿P... POR QUÉ TENEMOS QUE PELEAR CONTRA LA SECUNDARIA KANON EN LA PRIMERA RONDA?
ESTO NO ES BUENO.
S... SUGATA, DICEN QUE PELEAREMOS CONTRA SU ANTIGUA ESCUELA, LA SECUNDARIA KANON...
Q... QUÉ MALA SUERTE...
LA SECUNDARIA KANON... ELLOS SON MUY FUERTES...
SU CAPITÁN ITAGAKI, ¡¡ES EL MÁS FUERTE!!
ÉL ES UN MONSTRUO, EN EL ÚLTIMO TORNEO...
...LE ROMPIÓ EL HOMBRO A CINCO OPONENTES CON UN SEOINAGUE
HEY, NO SE PREOCUPEN. AHORA MENCIONARÉ EL ORDEN DE LAS PELEAS DE NUESTROS COMPETIDORES.
EL PRIMERO SERÁ TANAKA...
S... SÍ.

¡EL SEGUNDO SERÁ FUJIMOTO!
¡EL TERCERO SERÁ URAKAWA!
EL VICE-CAPITÁN SERÉ YO, KAWAJIRI...
Y EL CAPITÁN SERÁ SUGATA.
¿¡QUÉ!?
¡¿YO, CAPITÁN?!
ESTÁS LOCOO... NO PUEDO SER EL CAPITÁN, ES IMPOSIBLE...
¿PERO QUÉ DICES? EL ÚNICO QUE PUEDE VENCER AL OTRO CAPITÁN ERES TU SUGATA.
CLARO QUE LO SERÁS.
N... NO PUEDO. YO NO...
P... PORQUE...
A DECIR VERDAD, ¡YO NO SOY TAN FUERTE!
CUANDO ESTABA EN LA SECUNDARIA KANON, YO SÓLO ERA UN SUPLENTE. ¡¡UN SUPLENTE QUE SIEMPRE PERDÍA TODAS LAS PELEAS!!

POR FAVOR, PERDÓNENME...
F... FUI MUY MALO.
¿QUÉ?
D... DE VERDAD, LO SIENTO MUCHO...
YO ERA FELIZ PORQUE USTEDES PENSABAN QUE YO ERA EXAGERADAMENTE FUERTE.
JAJAJA...
TODOS LE TENEMOS MIEDO A LA SECUNDARIA KANON, PERO NO ES BUENO TRATAR DE METER MIEDO AL EQUIPO.
QUÉ MALO ES.
¿QUÉ?
JAJAJA-JAJAJA-JAJAJA JAJAJA
JAJAJA-JAJAJA-JAJAJAJA
HEY, USTEDES. ENTENDIERON MAL, TODO LO QUE DIJE ES VERDAD...
¡¡SÍ!!
VAMOS... ESTE ES NUESTRO ÚLTIMO ENTRENAMIENTO!

UNO, DOS.
UNO, DOS.
¡OUCH!
¿Q... QUÉ SUCEDIÓ?
¡¡SON LOS DE LA SE-CUNDARIA KANON!!
¡¿QUÉ?!
¡M... MIRA ALLÍ, AL FRENTE!
¡¡ÉL ES EL CAPITÁN ITAGAKI!!

¡QUÍTENSE DE NUESTRO CAMINO, PERDEDORES QUE NUNCA GANARON NADA. SALGAN CORRIENDO DE NUESTRAS VISTAS!
HEY MIREN, ELLOS SON NUESTROS OPONENTES EN NUESTRA PRIMERA RONDA. ELLOS SON DEL CLUB DE JUDO DE LA SECUNDARIA BENTEN.
¡PERDERÁN LOS CINCO COMBATES, Y HARÁN EL RIDÍCULO!
TAL VEZ DEBERÍAN RETIRARSE AHORA, Y DE ESA MANERA AHORRARSE LA VERGÜENZA DE OTRA DERROTA... JEJEJE.
AH... EL PERDEDOR QUE NUNCA GANÓ NADA.
ESE TIPO ESTABA ENTRE NUESTROS SUPLENTES HASTA HACE ALGUNOS DÍAS...
HEY, ESPEREN AHÍ. ¿NO ES ESE SUGATA?
¿QUÉ?

¿QUÉ?
EENTONCES... LO QUE DIJISTE AYER ERA VERDAD, SUGATA.
CA... CAPITÁN...
CAPITÁN?
JAJA-JAJA
JA... JAJA, ¿ESCUCHARON? D... DIJERON QUE ESTA MIERDA ES SU CAPITÁN.
SUGATA, AVANZASTE MUY RÁPIDO. AHORA ERES UN CAPITÁN DE CINTURÓN BLANCO...
UAAA-JAJA-JAJA-JAJAA
ENTONCES, CAPITÁN DE LA SECUNDARIA BENTEN, ¿CUÁL ES TU MEJOR TÉCNICA?
EH...
NO ME DIGAS QUE AÚN SIGUES INTENTANDO HACER EL TOMOENAGE.
JAJA, ESE INCOMPLETO TOMOENAGE. ÉL NUNCA LO HIZO BIEN.
UAJAJA JAJAA.
¡¡PUEDO MOSTRARTE SI ESTA COMPLETO O INCOMPLETO AHORA MISMO!!
¡UGH!

QUÉ BIEN, NO NECESITAMOS ESPERAR HASTA EL TORNEO...
DÉJAME VER CUÁNTO HA EVOLUCIONADO TU TOMOE-NAGE, ¡¡AHORA MISMO!!
観音中
¡HEY! CAPITÁN...
¡SEÑOR ITAGAKI!
TÚ... MOCOSO...
AH... AAH...
SUGATA, MEJOR DISCÚLPATE.
E... ES VERDAD. A... APÚRATE...
YA VERAS, !MALDITO!

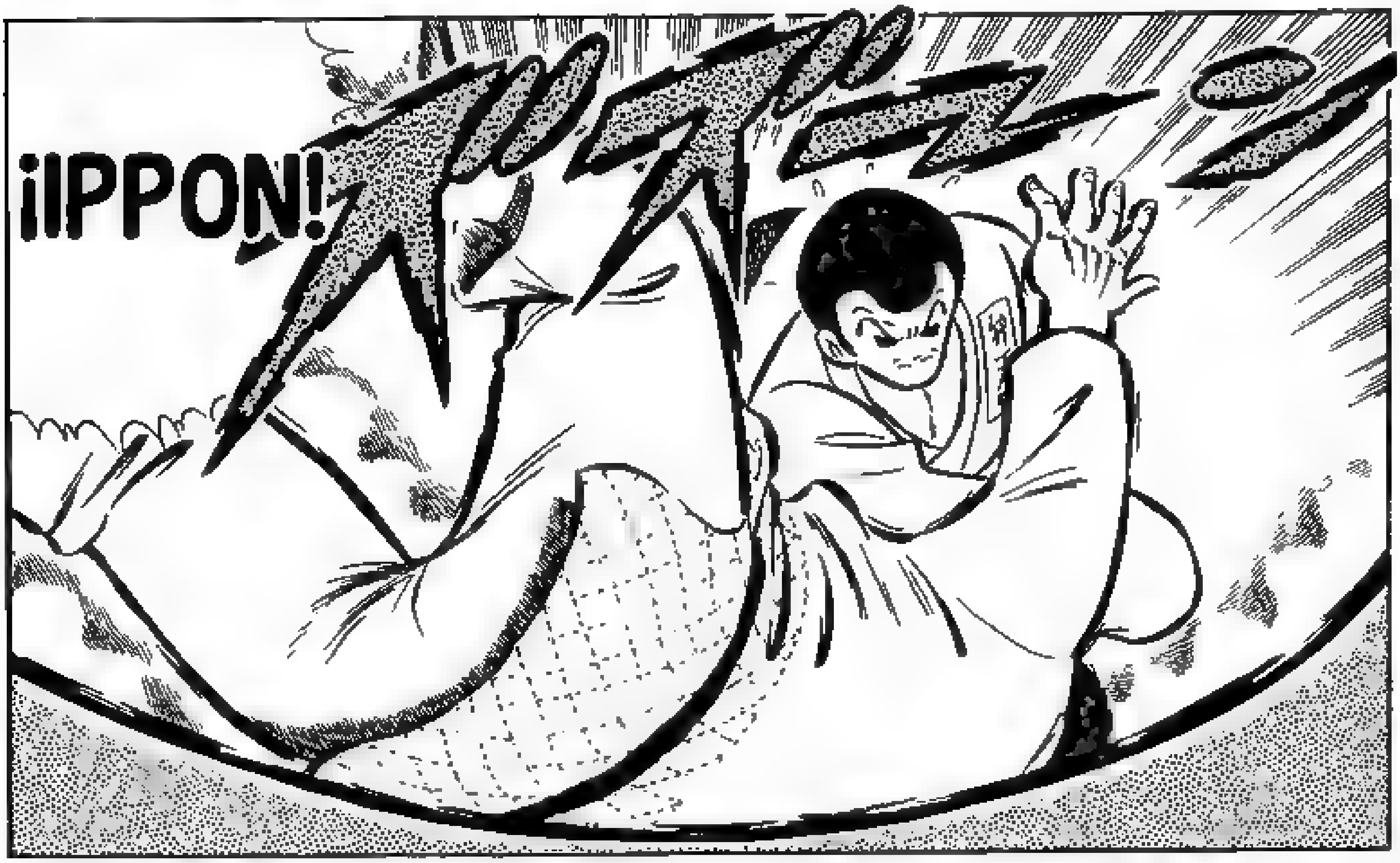
TOMA ESTO...
¡AGH!
¡VAMOS!
EH...
COMO SIEM-PRE...
NO MEJORASTE NADA. ERES EL PEOR SUPLENTE DE LA HISTORIA...

AGH...
¡UN LANZAMIENTO DE JUDO SE HACE...
U...UGH.
INCREÍBLE... EL SEOINAGE DE ITAGAKI EVOLUCIONÓ A OTRO NIVEL, NUEVAMENTE...
...DE ESTA MANERA!

¡AAAAH!
¡UGH!
¿QUÉ TE PARECIÓ? ¿APRENDISTE ALGO?
APROVECHA ESTO, Y ÚSALO COMO LECCIÓN PARA NUESTRO PRÓXIMO ENCUENTRO.
¿UHM?
JEJEJE... SEGURO, GRACIAS. ES UNA BUENA LECCIÓN.
ENCONTRÉ... EL PUNTO DÉBIL DE TU SEOINAGE...
AHORA... ESTOY SEGURO QUE NO PERDEREMOS CONTRA TI...
GRRRR...

¿QUÉ PODRÍA HACER UN PERDEDOR COMO TÚ?
NO ME HAGAS REIR...
AUNQUE ALCANZÓ EL NIVEL DE CAPITÁN Y SE ENCUENTRA EN SU MEJOR FORMA, DESPUÉS DE TODO TAL VEZ NO PUEDA PARTICIPAR EN EL TORNEO.
SI SU ESTUPIDEZ LLEGA A ESE EXTREMO, PODRÍA SER NOMINADO COMO CAMPEÓN NACIONAL, JEJE...
USTEDES... PERDÓNENME POR HABERLOS ENGAÑADO...
¿QUÉ DICES? A NOSOTROS NO NOS IMPORTA.
ES VERDAD. LUEGO DE VER SU CORAJE, CREO QUE MI FUERZA DE VOLUNTAD ESTÁ CRECIENDO.
YO TAMBIÉN... SIENTO QUE PODEMOS GANAR...
S... SEÑOR SUGATA.
¡LEVÁNTESE!

HAGÁMOSLO. AUNQUE PAREZCA QUE VAMOS A PERDER CONTRA ESOS TIPOS!
¡¡LES MOSTRAREMOS QUE SOMOS CAPACES DE GANAR!!
¡AAAH!
HEY, CON ESOS RASGUÑOS NO PARECES UN CAPITÁN. ¡CONTRÓLATE!
¡ESTE NO ES LUGAR PARA UNA MUJER!
¡TONTA!
¡SEIKO!
ASÍ ES, ¡¡TÚ TAMBIÉN TIENES QUE TRABAJAR DURO SAN-CHAN!!
VENGAN TODOS, CONTINUEMOS NUESTRO ENTRENAMIENTO. ¡¡VAMOS!!
¡¡SÍ!!
弁天中



*IPPON: PUNTO.

N.T: Tippon: Punto

A CONTI-NUACIÓN, ¡LA PELEA ENTRE CAPITANES!
NUNCA PENSÉ QUE UN CINTURÓN BLANCO LLEGARA A PELEAR CONTRA MÍ... ESTO QUEDARÁ ENLA HISTORIA.
JU JU
SI SUGATA GANA, ¡SEREMOS LOS VENCEDORES!
S... SÓLO UNA VICTO-RIA MÁS...
¡LA PRIMERA VICTORIA DE LA SE-CUNDARIA BENTEN!
PERO SIN DUDAS, GANAREMOS. ¡TE VENCERÉ!
¿UN CINTURÓN BLANCO NO ES SUFICIENTE OPONENTE PARA TI?
SAN-CHAN... ENTREGA TODOOO...
¡¡PELEEN!!

AUNQUE DES LO MÁXIMO DE TI, ¡SIEMPRE UN CINTURON BLANCO SERÁ UN CINTURO BLANCO!
ESTE TIPO SIEMPRE EMPUJA UN POCO ANTES DE APLICAR UN SEOINAGE...
¡ESA SERÁ MI CHANCE PARA HACER MI TOMOENAGE! ¡¡ES MI ÚNICA OPORTUNIDAD PARA GANAR!!
¡TÚ SÓLO TIENES LA FUERZA DE UN CINTURÓN BLANCO!
¡AHÍ VIENE!
AHÍ VA...
¡EH!

VUELA...

¡IPPON POR TOMOE-NAGE!
¡¡LA SECUNDARIA BENTEN, GANA!!
AH...
¡NOSOTROS...
...GANAMOS!
¡LO LOGRAMOS!
ES NUESTRA VICTORIA...
¡LO LOGRAMOS POR PRIMERA VEZ!

Capitán de Cinturon Blanco ›› FIN

Nightow Scanlations

Mabudachi Jingi

Sukeban Asashi 01

Edición: Elgio
Corrección: TzMarko
Limpieza: Verdugo92
Traducción: Shady

Autor: Kurumada Masami

Sukeban Asashi
スケ番
ばん

¡LA LLEGADA DE LA SUKEBAN!

¡ME VOOY!
ESPERA REI... ¡TONTA!
¿Q... QUÉ HACES PAPÁ? MI SUSPENSIÓN TERMINO AYER, VOY A LLEGAR TARDEEE...
¿POR QUÉ ALGUIEN QUE FUE SUSPENDIDA HASTA AYER, LLEVARÍA UN NUNCHAKU A LA ESCUELA?
EEH, ESO ES...
REGRÉSAMELOOO... VOY A ROMPERLE ESA CARA DE HIPOPÓTAMO AL LÍDER. ME SUSPENDIERON PORQUE ÉL VINO A BUSCARME PELEA.
¡NO SEAS TAN IDIOTA, MUJER!

¡¿PUEDES IMAGINAR CUÁN PREOCUPADA DEBE ESTAR TU MADRE EN EL CIELO?!
EH.
M... MAMI...
REI-CHAN, TÚ ERES UNA JOVENCITA, NO PUEDES SEGUIR PELEANDO...
PROMÉTESELO A TU MADRE...
E... ENTIENDO, MAMI...
ESTÁ BIEN... REI. ESCUCHA, TÚ ERES UNA CHICA. NO VAYAS A PELEAR Y HACER QUE TU MAMÁ SE PONGA TRISTE, A PESAR DE QUE YA NO ESTÉ.
S... SÍ.
MAMI, TE PROMETO QUE YA NO PELEARÉ Y ASÍ PODRÁS DESCANSAR EN PAZ.
ASÍ SE HACE.

¡HEY, HEY! ¡SI NO TE APURAS, TE MATARÉ!
OH, NO. KOUJINYAMA HA REGRESADO A LA ESCUELA HOY.
SE VA A VOLVER RUIDOSO DE NUEVO.
HABLANDO DE ESO, OUKOUCHI TOKUSABUROU, QUIEN PELEO CONTRA KOUJINYAMA REI, TAMBIÉN REGRESARÁ HOY...
¡¿Q... QUÉ...?! ¡¿REGRESA-RÁ HOY?!
HU HU HU... ¿DE VERDAD VAS A PASAR IGNORÁNDOME?
¡HUH!
¡FEA!
O... OUKOU-CHI...

¡¿DÓNDE ESTÁN TUS MODALES!?
¡IDIOTA!
REI-CHAN, NO PUEDES VOLVER A PELEAR. SE LO PROMETISTE A TU MAMI HACE UN RATO...
MIERDA... HIPOPÓTAMO IDIOTA... TONTO...
¡Q... QUE!, ¡ESPERA AHÍ! ¿DÓNDE ESTÁN TUS MODALES?
D... DE VERDAD DETESTO A ESA FEA...
ASÍ QUE, SEÑORITA YAMADA, LÉANOS LA PAGINA 21.
SÍII...
CUANDO RUMIKO TERMINÓ DE LAVAR LOS PLATOS, SOPLÓ SUS FRIAS MANOS...

DEMONIOS. . ESA MIERDA DE OOKOUCHI. SI NO FUESE POR LA PROMESA QUE LE HICE A MI MAMI...
...RUMIKO RECORDÓ SU PUEBLO NATAL Y A SU MADRE.
ME PREGUNTO QUÉ ESTARÁ HACIENDO MI MAMI JUSTO AHORA. MI PUEBLO NATAL DEBE ESTAR BAJO NIEVE...'
M... MAMI...?
CADA DÍA, CADA DÍA. ELLA TRABAJA TODOS LOS DÍAS. QUIERO VER A MI MAMÁ...
ELLA ME DIJO "DEBES ESTAR SINTIENDO FRIO", Y ME HIZO ESTOS GUANTES...
MAMÁ, POR FAVOR NO MUERAS ANTES DE QUE YO REGRESE...
ホロッ
WAAAHHH... RUMIKO-CHAN ME DA MUCHA PENA. ¡¡POBRECITA ELLAAAA!!
¡ALGUIEN HAGA ALGOO...!
うおおおおん
KO... KOUJINYAMA, CÁLLATE AHORA MISMO...
PE... PERO EL DUEÑO DE LA TIENDA DONDE RUMIKO TRABAJA NUNCA LA DEJA REGRESAR A SU PUEBLO.
A... AGUANTA... RUMIKO-CHAN...

¿QUÉ?
...Y ESO NO ES TODO. CUANDO LAS CARTAS DE SU MADRE LLEGABAN, ÉL LAS QUEMABA ANTES DE QUE RUMIKO LAS VIERA...
¿¡QUÉ!?
ÉL LA OBLIGABA A HACER TODOS LOS TRABAJOS SUCIOS.
¡Y SE BURLA A SUS ESPALDAS!
¿CÓMO PUEDE HACERLE ESO A UNA POBRE CHICA COMO RUMIKO-CHAN?
¡¡LO MATARÉ!!
¿QUIÉN DEMONIOS ES EL JEFE DE RUMIKO? ¡¡IRÉ A BUSCARLO Y LO MATARÉ!!
¡SE ME ACABÓ LA PACIENCIA!
¡KO... KOUJINYAMA, ES SÓLO UNA NOVELA!
CÁLMATE, CÁLMATE, KOUJINYAMA-SAN!!

REI-CHAN, COME LA MITAD DE MI OMELETTE.
GRACIAS.
E... ESE HIPOPÓTAMO APARECIÓ DE NUEVO...
JU JU JU, EN LA CASA DE LA CHICA FEA NO TIENEN DINERO NI PARA COMPRAR COMIDA.
HE VENIDO HASTA AQUÍ SÓLO PARA DARTE ALGO PARA COMER.
¡UNA CUCARACHA!
¡¿QUÉ?!
QUÉ SUCEDE FEA... ¿NO LA COMERÁS? HICE UN GRAN ESFUERZO PARA CAZARLA.
U... UGH...

JU JU JU... ¿QUIERES COMERTELA? SI NO QUIERES, DISCÚLPATE COMO UNA MUJER.
SOLO DI QUE LO SIENTES POR SER TAN ARROGANTE A PESAR DE SER UNA MUJER
¡ESCUCHA CON ATENCIÓN! LAS MUJERES DEBEN SER CALLADAS Y OBEDIENTES.
LAS MUJERES QUE QUIEREN VERSE FUERTES, A PESAR DE SER SÓLO UNA MUJER, SON LA COSA QUE MÁS ODIO.
DILO... SI TE DISCULPAS, TE PERDONARÉ.
JE, ¡HIPOPÓTAMO DE MIERDA! ¡NO VOY A HACER ESO!
¡OBSERVA, HIJO DE PUTA!
WAAA... ¡SE LO COMIÓ!
オエ~
GWA-AAAA
ゲエ~
¿ACASO ESTÁ LOCA...?

MAMI, ESTOY... ESTOY CUMPLIENDO MI PROMESA.
PERO ESE HIPOPÓTAMO ESTÁ SIENDO MUY PERSISTENTEEE...
MIERDA...
¡¡AH!!
L... LO SIENTO MUCHO, NO TE VI...
AAH... NO ES NADA.
¡IDIOTA! UN HOMBRE SIENDO GOLPEADO EN LA CABEZA POR UNA MUJER, NO PUEDES PERMITIRLO.
VÉNGATE.
¡¡LI.. LÍDER!!
P... PERO... NO FUE SU INTENCIÓN...
¿QUÉ?
¡¿ESTÁS DICIENDO QUE NO HARÁS NADA?!
AGH... LO... LO HARÉ, LO HARÉ.

¡ERES MUY BLANDO! TIENES QUE HACERLO DE ESTA MANERA!
¡AGH!
M... MIERDA.
PA... PACIENCIA, PACIENCIA. LA HERMOSA PROTAGONISTA SIEMPRE ES ABUSADA.
ES DIFÍCIL SER UNA MUJER HERMOSA.
¿Q... QUÉ MIERDA LE PASA A ESA CHICA?! TODOS LOS HOMBRES ME TEMEN .. SI ESA CHICA LLORARA, AUNQUE SEA UNA SOLA LÁGRIMA, PODRÍA PERDONARLA. PERO AUN ASÍ ELLA.
¡MIERDAA, MIERDAA!
LO SIENTO MAMI. ME AGUANTÉ DURANTE TODO EL DÍA... PERO NO PUEDO IRME A DORMIR ESTANDO ASÍ.
¡LO MATARÉ!
¡¡¿ÉL VIVE EN ESTA BASURA DE CASA..!!?
¡¡VEN AQUÍ, HIPOPÓTAMO!!

¿Q... QUÉ ESTÁS HACIENDO...?
OOOH... QUE BUEN MO-MENTO, ESTÁN CENANDO.
LO SIENTO MUCHO. ME METÍ EN LA CASA EQUIVOCADA.
¡¿QUÉ?!
PELEA CONMIGO ...
ESE IDIOTA... ¿POR QUÉ VIVE EN LA CASA EQUIVOCADA? ACASO NO LE IMPORTA MOLESTAR A LOS DEMÁS?
¿USTEDES SABEN DÓNDE VIVE EL HIPOPÓTAMO LLAMADO OOKOUCHI?
L... LA CASA DE OOKOUCHI ES AL LADO...
¿QUÉ?, ¿QUÉ?
NO PUEDO PERDONARLO. LE CORTARÉ LAS BOLAS.

TONTO... ¡¿QUÉ?!
¿TE ENCUENTRAS BIEN ¡ESTÁS ENFERMA! NO TE ESFUERCES, YO PUEDO HACER LAS TAREAS DEL HOGAR.
TOKU, REA-MENTE LO SIENTO.
PERO, ¿QUÉ DICES? HASTA QUE NO TE RECUPERES COMPLETAMENTE, NO PUEDES TRABAJAR...
E... EN-TIENDO.
PERO... TOKU, TE LO RUEGO, YA NO BUSQUES PELEAS. ES MI MAYOR PREOCUPACIÓN...
Y... YA LO SÉ. YO NUNCA ME HE PELEADO.
¿EN SERIO? ¿DE VERDAD?
¡DEMO-NIOS...!
ESE IDIOTA... ÉL TAMBIÉN TIENE UNA MAMÁ...

LISTON AMARILLO, QUE ONDEA CON EL VIENTO ♪ ♪ ♪
MIRA MAMI, ESTÁ COMPLETAMENTE LIMPIO...
YA NO PELEO, ASÍ QUE YA NO TE PREOCUPES.
ENTONCES, ADIÓS...
HEY, ¿LA GENTE FEA TAMBIÉN LIMPIA TUMBAS?

A... A PESAR DE SER UN HOMBRE, ERES UN MOCOSO TERCO.
HEY... FEA. AQUÍ EN EL ÁREA DE HIME-JOU, LA GENTE TIEMBLA CON SÓLO ESCUCHAR EL NOMBRE DE OOKOUCHI. PERO... SI UNA CHICA COMO TÚ ME SUBESTIMA, PERDERÉ MI STATUS...
ASÍ QUE... DILO UNA VEZ.
QUE ME TIENES MIEDO Y TE DISCULPAS. SI LO HACES, YA NO TE MOLESTARÉ.
JE, ¡COMO SI FUESE A HACERLO! CHICO HIPOPÓTAMO.
MUY BIEEEN... AUN ASÍ, APESTAS.
N... NO PUEDE SER...
TÚ, MIERDA. ¿NO ME DIGAS QUE...?!

N...
NOO...
TÚ... LO HICISTEEE...
TÚ, ¡¡ESTÚPIDO IDIOTA DE MIERDAAA...!!

EH...
¿ACASO CREES QUE UNA MUJER LE PUEDE GANAR A UN HOMBRE?
¡T... TÚ ESTÁS BIEN...!

ゴト ゴト
TÚ TIENES SUERTE...
TU MAMÁ AÚN ESTÁ CON VIDA...
AÚN TIENES UNA MAMÁ QUE SE ENOJA CUANDO HACES COSAS MALAS...
¡¡TÚ AÚN TIENES A TU MAMÁ!!
T... TÚ...
うああああああああ

Sukeban Asashi 01 ›› FIN

Nightow Scanlations

Nightow http://nightow.net/

Mabudachi Jingi

Sukeban Asashi 02

Edición: Elgio
Corrección: TzMarko
Limpieza: Mr.Rey.Zero
Traducción: Shady

Autor: Kurumada Masami

Nuevo capítulo:

¡Muérete Estrella!

GO GO
MIKA, ES HORA DE COMER.
¡¡HEY, VEN A COMER!!
O... OK...
SIN EMBARGO, ÉL ESTÁ CANTANDO UNA CANCIÓN RIDÍCULA. ¿QUIÉN ES ÉL?
ACTUALMENTE ÉL ES UNA ESTRELLA. ÉL ES JOU HIRUMI...
JAJAJA, PARECE UNA MUJER...
¿EN VERDAD TENDRÁ BOLAS ENTRE SUS PIERNAS?
ES UNA VERGÜENZA, ESE PEQUEÑO GAY
¡¡NO DIGAN ESAS COSAS SOBRE HIRUMI-CHAN!!

AH... PERDÓN, PERDÓN.
M... MIKA-CHAN ES UNA GRAN FANÁTICA DE HIRUMI-CHAN.
HOOOLA A TODOS. ¿CUÁL ES EL ITINERARIO PARA MAÑANA, HIRUMI-CHAN?!
MAÑANA ESTARÉ EN LA CIUDAD DE HIMEJOU. SERÁ UNA PRESENTACIÓN ESPECIAL, ESPERO VERLOS A TODOS ALLÍ.
KYAA-AA!!
¡¡HIRUMI-CHAN VENDRÁ A NUESTRA CIUDAD!!
HEEEY PAPIII...
¡¿ME DEJARÁS IR, MAÑANA?!
QUIERO VER EL CONCIERTO DE HIRUMI-CHAN Y MAÑANA ES DOMINGO.
ESTÁ BIEN, PUEDES IR MIKA... ¡¿CUÁNTO NECESITAS?!
SI MI HERMANA ME LLEVA, NECESITAREMOS ALGO ASÍ COMO 5000 YENS.

NO PUEDES IR. ¡NO PUEDES!
¡NO!
T... TE LO RUEGO. ¡¡ES LO ÚLTIMO QUE TE PEDIRÉ POR EL RESTO DE MI VIDA!!
¡YA DIJE QUE NO PUEDES!
¡¿5000 YENS?!
¡MALDITO VIEJO!
¡QUÉ SUCIO!
PERO .. SI ME PIERDO ESTA OPORTUNIDAD DE IR A VER A HIRUMI-CHAN, NO SÉ CUÁNDO VA A VOLVER. DÉJAME IR, POR FAVOR.
¡NO!
HEY, HERMANA.. TÚ TAMBIÉN QUIERES IR A VER A HIRUMI-CHAN, ¿VERDAD?
¿YO?
NO ME INTERESA, GRACIAS.
BUENO... A... AHORA... PAPI TOMARÁ UNA SIESTA...
SUEÑO, SUEÑO...

GYA-
AAAAAA
AAN!!!
D... DEJARÁ DE LLORAR PRONTO. ESTOY SEGURO.
P... PACIENCIA, PACIENCIA.
UWAAAA
AAAAA!!

¿¡!?
PAPI, HERMANA, USTEDES ME AYUDARON POR MUCHO TIEMPO PERO ME IRÉ DE CASA
¡¿QUÉ?!

E... ES... ESPERA, ¡HABLEMOS SOBRE ESTO!
MIKA... ¡¡MIKA-CHAN!!
UGGG... ESO...
MAÑANA LO DECIDIRÉ... ¡¿ESTÁ BIEN?!
がっははは
ESTÁ BIEN, ¡PUEDES IR!
. . .
SÍII... ¡GRACIAS PAPIII...!
がっはは…
PAPI ERES LINDO...
HAAA... ELLA ES MUY LISTA. LLEVABA MUCHAS COSAS INÚTILES PARA ALGUIEN QUE IBA A IRSE DE CASA.

¡¿MIKA...?! ¿QUÉ VAS A HACER CON ESE OSO?
¡¡SE LO VOY A DAR A HIRUMI-CHAN!!
城市民会館
Show de Hirumi
ESE OSO NOS LO REGALÓ NUESTRA DIFUNTA MAMÁ... PERO CUANDO ELLA LO GANÓ, MIKA-CHAN AÚN ERA UNA BEBÉ Y NO LO RECUERDA...
¿NO ES ACASO TU PERTENENCIA MÁS PRECIADA?
¡¡ESTÚPIDA, NO LO HAGAS!!
¡¿QUÉ?!
ESE OSO ERA DE MAMI...
¡P... PERO...!
¡NO ME IMPORTA! PORQUE SE LO DARÉ A MI AMADO HIRUMI-CHAN.

ESTÁ ABIERTO.
¡¡SALGAN DE MI CAMINO!!
¡BIEEN!, DEBO CONSEGUIR UNA BUENA UBICACIÓN PARA MI LINDA HERMANA.
¡¿QUÉ?!
WUAHAHAHA... ELLA NO SABE QUE EN ESTE SALÓN CADA ASIENTO ESTÁ RESERVADO.
UWOOO... ¡APÚRATE, RÁPIDO!
DESDE AQUÍ NO PODEMOS VER NADA...
¿POR QUÉ NOS TOCÓ LA ÚLTIMA FILAAA...?
CONSEGUÍ UN TICKET CON UNA MUY BUENA UBICACIÓN. ME TOCÓ ESPERAR MUCHO TIEMPO EN LA COLA PARA COMPRARLA.
¡¿QUÉ VAS A HACER ...?!
OH... ESPÉRAME UN MOMENTO, HARÉ ALGO.

¡¿HOLA, CÓMO ESTÁN?!
だははは
¿HMM? ¿QUIÉN ERES TÚ?
JEJE.
¡¿LA CONOCES?!
NO, NUNCA ANTES LA VI.
¡MIREN!
¡ES SUPERMAN!
¡¿DÓNDE?!
¡¿DÓNDE ESTÁ?!
ザッ
HE... HEY, SE LES CAYERON SUS TICKETS.
AH... MUCHAS GRACIAS.
TENGAN CUIDADO, PORQUE HAY MUCHAS MALAS PERSONAS...
だははは
¡¿QUIÉN DEMONIOS ES ESA CHICA?!
QUIÉN SABE.
IDIOTA, DIJISTE QUE TENÍAS BUENOS ASIENTOS... ¡NOS TOCÓ LA ÚLTIMA FILA!
QUÉ RARO, PENSÉ QUE TENÍA ASIENTOS EN PRIMERA FILA...
だははは

¡HIRUMI... MIRA AQUÍ!
¡¡ESTOY EMOCIONADA...!
¡¡SECA TU SUDOR CON MI PAÑUELOOO...!!
DE AHORA EN ADELANTE RECIBIRÉ PEDIDOS DE TODOS USTEDES...
CANTARÉ CADA CANCIÓN.
HEEEY, CANTA "RACOON".
"¡¿RA... RACOON...”?!
HEH... QUÉ, ¿ACASO NO LA SABES? ¿CÓMO PUEDES LLAMARTE UN PROFESIONAL?

YO HARÉ EL SHOW EN TU LUGAR.
B... BASTA, POR FAVOR. ME ESTÁS MOLES-TANDO...
それを見ていた子ダヌキが
とうちゃん いいもの もってるね
アッホレ
¿QUÉ? ¡¿QUE NO PUEDES HACERLO?!
L... LO SIENTO MUCHO, PERO NO PUEDO HACERLO.
MENTIROSO, ¡¡DAME EL MICRÓFONO!!
QUE CANTARÍAS TODO LO QUE SE TE PIDIERA, ¿NO ES ASÍ?
SIN DUDAS, JOU HIRUMI ES MEJOR EN VIVO...
MUCHAS GRACIAS. LA SALIDA ES POR AQUÍ.
ARGH... CREO QUE COMÍ DEMASIADO MANÍ, ME DUELE EL ESTÓMAGO. ESPÉRAME UN MOMENTO.
ESTÁ BIEN
ゴロゴロ
...Y LUEGO...
¡¡DÉJALA HACERLO, DÉJALA HACERLO!!
LAS CORTINAS. ¡CIERREN LAS CORTI-NAS!
お前も
ESTO ES MUY DIVERTIDO.

HEY TÚ, NO PUEDES ENTRAR AHÍ. ESA ES LA SALA DE DESCANSO DEL ARTISTA...
EL BAÑO ESTÁ EN LA OTRA DIRE-CCIÓN.
¡¿EH?!
SEÑOR, ESTOS SON LOS REGALOS DE LOS FANÁTI-COS.. ¡¿QUÉ HARÁ CON ELLOS?! AH... AHÍ ESTÁ EL OSO DE MIKA TAMBIÉN.
SSHH...
NO PUEDO DECIRLO EN VOZ ALTA, PERO... LAS COSAS QUE LES REGALAS A LAS ESTRE-LLAS, ELLOS NO SE LAS LLEVAN TODAS A SUS CASAS.
¡¿QUÉ?!
ESPECIALMENTE UNA GRAN ESTRELLA COMO JOU HIRUMI. ÉL HA RECIBIDO DEMA-SIADOS REGALOS, Y SÓLO SE LLEVARÁ LOS QUE MÁS LE GUSTEN.
AH, ESTE SUCIO OSO, PUEDES LLE-VÁRTELO SI QUIERES.
LO ÍBAMOS A TIRAR A LA BASURA DE TODAS MANERAS.
¡¿QUÉ?!
TÚ, IDIOTA. ESTE ES EL REGALO QUE MI HERMANA LE ENTREGÓ.
N... NO ES MI CULPA.
MIERDA... ¡ESE MAL-DITO GAY!

EL TREN CON DESTINO A TOKIO ARRIBARÁ PRONTO. PÓNGANSE DETRÁS DE LA LÍNEA BLANCA Y ESPEREN SEGUROS.
CUANDO LLEGUEMOS A TOKIO, IREMOS DIRECTO A LA ESTACIÓN FTV A GRABAR UN PROGRAMA...
HEY... ¡DÉJAME PASAR!
¿P.. PERO QUÉ HACES? NO NOS EMPUJES, TÚ NO ERES LA ÚNICA QUE QUIERE VER A HIRUMI.
TARADOOO... ¡¡YO NO VINE HASTA AQUÍ PARA VER A ESA MIERDA!!
¡AH!
¿Q... QUIÉN ES ESA CHICA?!
Fan club de Jou Hirumi
¡¡QUIERE ESTAR A SOLAS CON ÉL!!
¡¡A PESAR DE SER UNA DESCARADA Y FEA MUJER!!

¡SOLO PIENSAS EN TI MISMA!
T... TÚ, MIERDA... ¡¿ACASO TE VISTE EN UN ESPEJO?!
¡BOLA DE GRASA!
¡¿QUÉ?!
¿QUÉ FUE LO QUE DIJISTE CABEZONA...?
UGGGH... N... NO PUEDO RESPIRAR.
¡MÁTALA! ¡MATA A ESA FEA!
GRRRR... SAL... SALGAN DE AQUÍ...
DIJE QUE SALIERAN DE MI CAMINO. TODO ESTO ES SU CULPA, MUJERES HORRIBLES. ESTÁN DETRÁS DE ÉL COMO SI FUESEN SUS GUARDAESPALDAS...
UN GAY COMO ÉL... ¡SIENDO ELOGIADO!
¡AAGH!

OPS... ¡¿QUÉ SUCEDE?!
NO EMPUJEN, ¡POR FAVOR!
¡UGH!
¡¡WAAA-AAAAAA!!
KYAAAAAAA HIRUMI SERÁ...
¡OH!
¡¿ACASO CREES QUE PODRÁS ESCAPAR DE MI YÉNDOTE HACIA EL OTRO LADO DE LA VÍA?!
MUY FÁCIL, ¡¡GAYYY...!!
¡UGH!

Nightow Scanlations

Nuevo Capítulo:

Resentimiento por el almuerzo

¿Q... QUÉ, LA CLASE DE EDUCACIÓN FÍSICA YA TERMINÓ? PERO SI LA CAMPANA NO HA SONADO AÚN...
NECESITAMOS TIEMPO PARA CAMBIARNOS DE ROPA..
HUM... LA CLASE DE EDUCACIÓN FÍSICA SIEMPRE TERMINA TAN RÁPIDO..
HE... HEY TÚ... ¿DÓNDE QUEDA LA OFICINA DEL DIRECTOR?
¡¿QUÉ?! EL DIRECTOR, ES EN AQUELLA DIRECCIÓN. ESTE ES EL VESTUARIO DE CHICAS, TONTO
OH... GRACIAS, ES QUE YO NO SOY DE AQUÍ...
USTED ES UN VENDEDOR DE MATERIALES EDUCATIVOS, ¿VERDAD?! ¡ES POR ALLÁ..!
HNNN... ES HIPOPÓTAMO...
¿QUÉ ESTARÁ HACIENDO ESE IDIOTA EN FRENTE DEL VESTUARIO DE CHICAS...?
Y... YA SÉ. ESTÁ TRATANDO DE ESPIAR, ESE PERVERTIDO. ¡HAHAHA!!!

¡AH!
¡¿QUÉ SUCEDE AQUÍ?!
REI-CHAN, ESTO ES TERRIBLE. ESE LADRÓN VINO DE NUEVO Y NOS ROBÓ TODO.
WAAANNN... SE LLEVÓ MI CARTERA.
NO PODRÉ COMER EN MI CAMINO A CASA..
¡¿QUÉ?! ¿Y MIS COSAS AÚN ESTARÁN AHÍ?!
¡¿QUÉ?!
AH...
HEHEHE... SÓLO TRAJE MI ALMUER-ZO Y MI NUNCHAKU...
¡¡¡HE HE HE HE HE HE HE HE HE HE HE HE HEHE!!!
¡¡DILO DE NUEVO!!
¡¿NO PODEMOS CAMINAR EN FRENTE DEL VESTUARIO DE CHICAS?!
SI DICES ESA CLASE DE COSAS, ¡¡TE MATARÉEE!!
QUÉ... ¡¿QUÉ SUCEDEEE?!

¿QUIERES SUFRIR LO MISMO QUE LE PASÓ A ÉL?
¡HE HE! ESTÁS DICIENDO LO MISMO QUE ESTE MOCOSO.
ES HORARIO DE CLASES, ¿QUÉ ESTÁN HACIENDO AQUÍ?
¿Y TÚ QUÉ QUIERES, FEA?
¿TÚ CREES QUE NOSOTROS SOMOS LOS LADRONES QUE ROBARON LAS COSAS DE LAS CHICAS. ?
HEY, KOUJINYAMA...
DUELE, ¿VERDAD?
OH... FUISTE GRAVEMENTE HERIDO.
¡¡NO TE BURLES DE MÍ, FEA!!

HEY, USTEDES DOS. ¿QUÉ ESTÁN HACIENDO AQUÍ?!
ガラ
ガラ
AL FIN, ¡¡YA ES HORA DE COMER!!
だっははは
¿NO CREES QUE EL GRUPO LÍDER ES UN POCO SOSPECHOSO...?
¡ESTOY SEGURA QUE ELLOS SON LOS LADRONES!
¡AH!
SHH...
DELICIOSOOO... ESTA PAPA FRITA ES MUY SABROSA.
だははは
ガタガタ
ガタガタ

¿ESTÁ DELICIOSO?
NO ME MUESTRES TU SUCIA CARA AHORA, ESTOY COMIENDO
ARRUINARAS EL SABOR DE MI COMIDA...
ENTONCES TE LA HARÉ SABROSA DE NUEVO.
¡¡HEY, ESO ES ARENA!!
ESCÚCHAME, CHICA ENOJADA. OLVIDA ESAS SOSPECHAS QUE TIENES SOBRE MI GRUPO...
¡IDIOTA!
¡IDIOTAAA!
¡NOSOTROS NO HICIMOS NADA MALO COMO USTEDES PIENSAN!
SI SIGUES SOSPECHANDO DE NOSOTROS, ¡SALDRÁS LASTIMADA!

ARRUINASTE MI ALMUERZO, Y ENCIMA SIGUES HABLANDO MIERDA. ¡¡NO ME IMPORTA!!
¡¡VENGO A LA ESCUELA SÓLO PARA COMER ESTE ALMUERZO...!
¡TOMA!
¡UGH!

¡¿HIPO, TE LO ORDENÓ?!
¿QUÉ?
UUUH...EL LÍDER ME LO ORDENÓ.
DI LA VERDAD, ¡¿POR QUÉ ESTABAN MERODEANDO CERCA DEL VESTUARIO DE CHICAS?!
UWAAA!
ESE IDIOTA... ¡¡ME HA DECEPCIO-NADO!!
NO... NO ES ESO...
¡HEY, SEÑOR!
¡¿OH?!
EH...

SE LE
CAYÓ LA
CARTERA,
¡TENGA
CUIDADO!
HA HA HA HA,
EL MEJOR TIEMPO DE
TODOS ES DURANTE
EL ALMUERZO. ¡ESTOY
MUY CONTENTO!
¡HIPPO!
¿Q... QUÉ
QUIERES...?
T... TONTA,
¿ACASO NO
PUEDES GUARDAR
SILENCIO AL
MENOS DURANTE
EL ALMUERZO...?
¡¿ESTÁ
BUENO...?!
SÍ, ESTÁ MUY
SABROSO, PORQUE
MI MAMÁ ME
LO PREPARÓ.

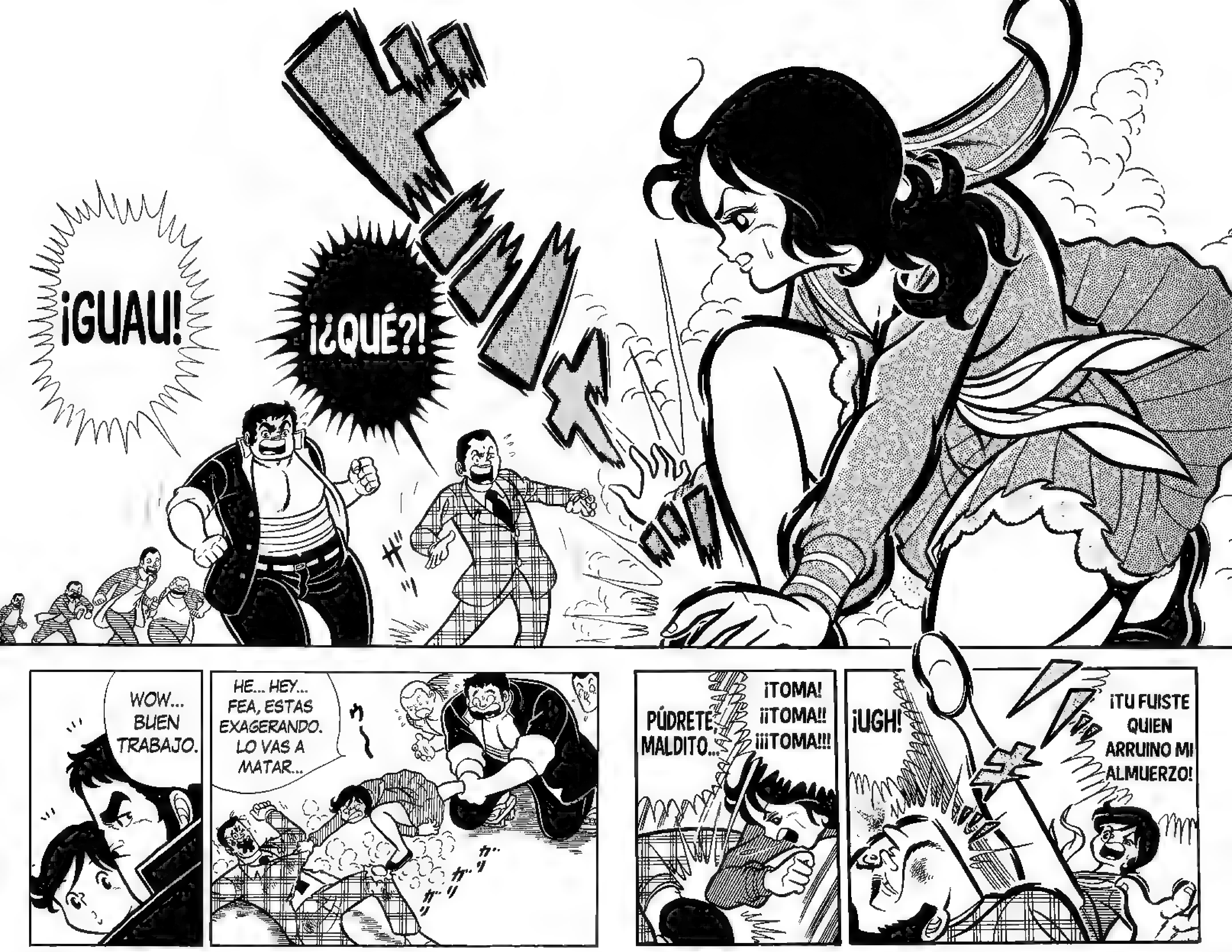
IDIOTA, ¡¡NO TE RASQUES LA CABEZA SOBRE MI ALMUERZO!!
¡WAAAA!
¡!
.....
ESTÁS TIRANDO CASPA SOBRE MI COMIDA...
¡TONTAA!
HAZLO EN LA VENTANA O EN ALGÚN LUGAR AFUERA, NO SOBRE MI ALMUERZOOO...!!
¡¿QUÉ?!
ES MUY ASQUE-ROSO-OO...
AAANNNN... ESTÁ TODO CUBIERTO DE TIZA...

¡¡HE HE
HE HE!!
¡HEY!
ADELANTE, COMÉTELO HIPOPÓTAMO. ESTÁ DELICIOSO.
ESO ES DEMA-SIADO...
E... ESO ES CRUEL...

¿QUÉ-
EEE...?
SÓLO ME ESTOY VENGANDO DE LAS COSAS QUE TUS SEGUIDORES ME HICIERON...
¡¿QUÉ TE SUCEDE...?!
¡DILO! ¿DE QUE ESTÁS HABLANDO? ¡¡DÍMELO!!
TÚ PODRÍAS...
TAL VEZ TÚ...
AH... AAAH... TE LO DIRÉ AHORA... ESE LADRÓN... TAL VEZ TÚ...
SI ES ALGO SUCIO, TE MATARÉ, POR MÁS QUE SEAS UNA CHICA...

¡LÍDER, LO ENCONTRAMOS! ¡¡ENCONTRAMOS A ESE LADRÓN!!
¡¿QUÉ?!
¡¡ESTABA DISFRAZADO COMO VENDEDOR DE MATERIALES EDUCATIVOS!!
¡¿DÓNDE ESTÁ?!
ESTÁ ESCAPANDO POR EL PATIO TRASERO DEL COLEGIO. ¡¡TOUKICHI LO ESTÁ PERSIGUIENDO!!
¡OH, MUY BIEN!

¡D... DEMONIOS!
HEY, MIREN ALLÍ. ES ASOMBROSO...
EL LÍDER Y EL GRUPO ESTÁN PERSIGUIENDO AL LADRÓN...
WAAA
ド
ESPERA AHÍ, MOCOSOOO...
¡MALDICIÓN!


¡¿QUÉ?!
¡GUAU!
¡TU FUISTE QUIEN ARRUINO MI ALMUERZO!
¡UGH!
¡TOMA! ¡¡TOMA!! ¡¡¡TOMA!!!
PÚDRETE, MALDITO...
HE... HEY... FEA, ESTAS EXAGERANDO. LO VAS A MATAR...
WOW... BUEN TRABAJO.

Sukeban Arashi, 05 ›› FIN

Nightow Scanlations

Nuevo Capítulo:

¡La Carta de Amor!

¡IDIO-TA!
¡HEHE! PERDEDORES
¡SOLO PORQUE ESTEN EN EL GRUPO DE OUKOUCHI Y SE ESCONDEN DETRAS DE EL, NO LES DA EL DERECHO DE METERESE CON LOS JOVENES!
LO HICIS-TE DE NUEVO..
AH... LÍDER.
FEA, TE ESTÁS METIENDO MUCHO CON MIS CHICOS ULTIMEMENTE, YA DETENTE
Y USTEDES, ¿CÓMO PUEDEN DEJARSE GOLPEAR ASÍ...?
ES... QUE... LA TÉCNICA DE NUNCHAKU DE LA FEA ES DEMASIADO...
¿DEMASIADO BUENA...?

¡TOO OO...!
¡HEY!
¡TOW!
¡HEY!
¡HO!
¡HA!
¡AY!
¡OUCH!
¡BLEEE! SIEMPRE ESTÁS PARLOTEANDO GRAN HIPOPÓTAMO.
FEA, YO SOY EL LÍDER, Y POR LO TANTO NO PUEDO DEJAR QUE GOLPEES A MIS MUCHACHOS Y ACTUAR COMO SI NO LO HUBIERA VISTO ..
¡REALMENTE DUELE!
DUELEEE...
ESA FEA... ESTÁ MUY EXALTADA...
¡¡CÁLLATE!!
¡ERES DEMASIADO PRESUMIDA PARA SER UNA MUJER! ¡Y POR ESO NO ERES POPULAR!
¡IDIOTA!! ¡YA TE DIJE QUE DEJARAS DE HACER ESO!

¿OLVIDASTE TU PARAGUAS? VEN CONMIGO.
MICHIKO-CHAN, TE ACOMPAÑARÉ A CASA...
MIERDA... ME OLVIDE DE TRAER MI PARAGUAS...
¡¿QUÉ?!
¡¡HE HE!! SOMOS MUY AFORTUNADOS DE TENER PARAGUAS.
¡HEY, ES NUESTRA OPORTUNIDAD DE ACERCARNOS A ALGUNA CHICA!
M... MIERDA...
SÓLO QUEDAN LAS FEAS.
OH MIERDA, LAS CHICAS LINDAS YA SE FUERON A SUS CASAS...
MAÑANA SERÁ MUY DIVERTIDO.
HE HE HE, ESA FEA.
¡VÁYANSE AL DEMONIO!

MIERDA... ESOS TIPOS SIEMPRE LLAMANDO FEA A LA GENTE.
ME VUELVEN LOCAAA...
¡¿QUÉ?!
¿QUÉ ES ESTO?
UNA CARTA PARA MÍ
¡GUAU!
¡¡N... NO PUEDE SER!!
HMM...
"CUANDO TE VI POR PRIMERA VEZ, ME ENAMORÉ..."
¡¿QUÉ?!
"T... TE ESTARÉ ESPERANDO MAÑANA EN EL PARQUE HIMEJOU."
¡¡E... E... ES UNA CARTA DE AMOR...!!
E... ES LA PRIMERA VEZ EN MI VIDAAA...

Nota: Toda esa pagina esta llena de referencias a antiguos comerciales japoneses y viejas canciones.

¡DEBÍ COMPRAR UN LIBRO SOBRE MAQUILLAJES!
¡NO SÉ QUÉ HACER!
MIERDAAA... NO PUEDO, NO PUEDO HACERLO.
EMPEZARÉ DE NUEVO...
¿QUÉ QUIERES PAPÁ?
Y AL DÍA SIGUIENTE...
BUENOS DÍA.
I-C

PERDÓN POR LLEGAR TARDE. . SOY KOUJINYAMA REI.
GUAUUU... ¿QUÉ ES ESA APARIENCIA?
¿ES ELLA LA KOUJINYAMA QUE CONOCÍAMOS? ¡ES IMPOSIBLE!
ESA FEA IDIOTA, DE VERDAD SE LO CREYÓ.
HE HE HE, ESTO SERÁ VERDADERAMENTE DIVERTIDO...
ESE MISMO DÍA, DESPUÉS DE CLASES...
UGH, HOY HACE MUCHO CALOR...
HNNNN... ÉL ESTÁ RETRASADO...
N... NO PUEDO HACER ESO... ÉL PODRÍA VERME, DEBO ACTUAR COMO UNA DAMA...

HO HO HO... ESTABA PENSANDO DE QUIÉN SE TRATARÍA. ERES TÚ KOUJINYAMA.
HO... HO HO... ESTÁS MUY MAQUILLADA, NO TE RECONOCÍ...
M. MIERDA, ESTOS MOCOSOS DE MIERDA VINIERON HASTA AQUÍ PARA MOLESTARME.
USTEDES DOS... NO QUIERO SER RUDA, PERO DESAPAREZCAN.
¡¿N... NOSOTROS DOS...?!
¿POR QUÉ DEBERÍAMOS HACERLO? ¿ACASO ALGO VA A OCURRIR AQUÍ?
¿QUIERES SABERLO?
SÍ, POR FAVOR, CUÉNTAME.
ES UNA CITA. ¡¡UNA CITA!!
HE HE, MENTIROSA.
NO PUEDO CREERLO.
ES VERDAD, TARADOS.
NO ME IMPORTA SI ME CREEN O NO.
¿ESA ES LA RAZÓN POR LA CUAL VINISTE CON TODO ESE MAQUILLAJE A LA ESCUELA?
GUAAA... NO TOQUES MI ROPA CON ESAS MANOS SUCIAS. LA LAVÉ AYER.

DEBES CALMARTE O ÉL SE ASUSTARÁ.
DETENTE. . QUÉ PASARÍA SI TU NOVIO TE LLEGASE A VER ASÍ...
¡¡IDIOTA!!
¡AH!
AAAH... IDIOTA, ¡¡REGRÉSAMELA!!
LO SABÍA, ES UNA PELUCA.
MIERDA, LOS PERDONARÉ DESAPAREZCAN
HE HE HE .. FEA, SI HACES LO QUE DECIMOS, TE DEJAREMOS EN PAZ.
HEY, NO TE ENOJES, NO TE ENOJES. TU NOVIO ESTÁ VINIENDO.
U... USTEDES DOS...
HEY, TEN CUIDADO.
N . NO ME HAGAS REÍR. ¡¿POR QUÉ TE LO ENTREGARÍA?!
DANOS EL NUNCHAKU QUE ESCONDES DEBAJO DE TU FALDA.
¿QUÉ?
NO TE PREOCUPES, TE LA DEVOLVERÉ.

HEEE... LO SABÍA, TU CITA ES UNA FARSA.
ES VERDAD, YO NUNCA VI A NADIE LLEVAR UN NUNCHAKU A UNA CITA
....
BIEN, SI SE LOS DOY ME DEJARAN TRANQUILA ¿VERDAD?
¡¡TÓMENLO Y DESAPA-REZCAN!!
HE HE HE HE, ASÍ QUE EM-PECEMOS!
¡¿QUÉ?!
ASÍ ES. HASTA AHORA NOS HAS LASTIMADO MUCHO, Y ¿CREES QUE AHORA ESCU-CHAREMOS TUS SUPLICAS SIN CONDICIONES? ¿ACASO ERES TAN INGENUA...?!
HE HE HE... ¡ARRODÍLLATE Y PÍ-DENOS PERDÓN POR TODO LOS QUE NOS HICISTE HASTA AHORA!
¡¿QUÉ DIJISTEEE...?!

¿TÚ CREES QUE ESA PERSONA VENDRÁ...?
HA... HA HA HA.
L... LO SIENTO MUCHO... POR FAVOR...
S. SIENTO MUCHO HABER SIDO PRESUMIDA HASTA AHORA. POR FAVOR, VAYANSE.
ENTIENDO..
¡¿QUÉ?!
¡¡NO ES SUFICIENTE!!
¡¡INCLÍNATE UN POCO MÁS!!
VETE AL DEMONIO-OOO...!
PARA EMPEZAR, MIRA TU CARA. ¿ACASO CREES QUE ALGUIEN ENVIARIA UNA CARTA DE AMOR A UNA CHICA COMO TÚ?
NO PENSÉ QUE FUESES A CREÉRTELO. ERES VERDADERAMENTE UNA IDIOTA, FEA.
HE HE... ASÍ ES, ESA CARTA DE AMOR ERA FALSA. LA HICIMOS NOSOTROS.
E .. ESO QUIERE DECIR QUE USTEDES DOS...
¡¡TOMA ESTO!!
TE DARÉ TU NUNCHAKU...

¡UGH!
¡AGH!
IRGGG... PERDÓNANOS, POR FAVOR. ES TODO NUESTRA CULPA...
N... NO LO VOLVEREMOS A HACER.
¡CÁLLENSE, BASTARDOS!

Nightow http://nightow.net/

Mabudachi Jingi

Sukeban Arashi 05

Edición: Elgio
Corrección: TzMarko
Limpieza: Vazco
Traducción: Shady

Autor: Kurumada Masami

¡Papi es el Mejor!

¡ESTA PUERTA ESTÁ MUY PESADA! NO SE PUEDE ABRIR.
HMMM.. NO PUEDO HACERLO...
ガタガタ
TODOS TOMEN UNA HOJA.
¡¿QUÉ ES ESTO?!
WAAAH... OH NO, MAÑANA ES EL DÍA DE VISITAS.
NOOO... INVITARÁN A PAPIII...
SERÁ MAÑANA... NO ME GUSTA LA IDEA DE MOSTRARLES MI CLASE A MIS PADRES.
ESTOY DE ACUERDO. PERO MICC-CHAN, TU PADRE ES MUY IMPORTANTE EN UNA GRAN COMPAÑÍA.
GUAU. ES GRAN-DIOSO.
HEY, REI-CHAN. TU PADRE VENDRÁ TAMBIÉN, ¿VERDAD? CÓMO ES TU PADRE?
¿ÉL EN QUÉ COMPAÑÍA TRABAJA...?
ÉL.. ÉL CONSTRUYE CASAS..
GUAAUU, ES UN INGE-NIERO CIVIL... INCREÍBLE...
NO. NO ES ESO..

UWAA... ¡PA... PAPI!
QUÉ ASCOOO .. ESTA ORINAN-DO EN EL RÍO.
ES VERDAD, ÉL TIENE LA MISMA EDAD QUE NUESTROS PADRES Y SIGUE HACIENDO ESE TIPO DE COSAS.
ひとつでたホイのよさホイのホイッ
¿QUÉ DEMONIOS? DÉJENME ORINAR EN PAZ
HE... HEY, ERES TÚ. ¡¿POR QUÉ NO DIJISTE NADA?!
KYAAA... ¡¿Q... QUIÉN ERES?!
¿QUÉ QUIERES? HUMP.
HA HA HA, ¿QUÉ PASA? YA BASTA. SI NO LO HACES, TE VOLVERÁS MÁS FEA.
ギュッ
¿QUIÉN ES ÉL? PARECE UN IDIOTA.
SU HIJO DE SEGURO SERÁ UN DELINCUENTE.

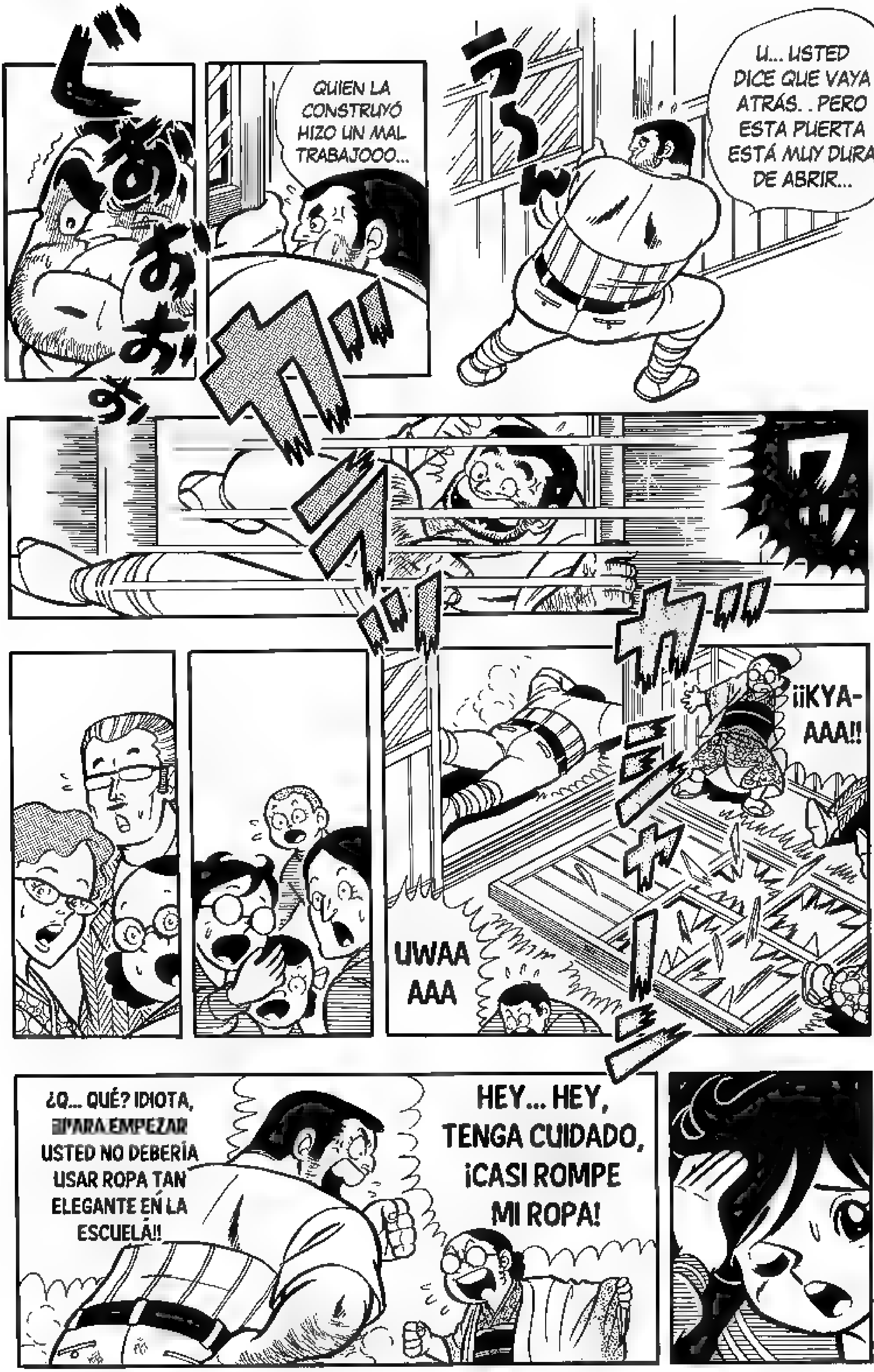
¡¿HEY, VISTE ESO?!
¡¡ESE TIPO ENMASCARADO ESTÁ ESCONDIENDO ALGO BAJO SUS PANTALONES!!
HEY, HERMANA, ¿ES ESA LA SHONEN JUMP DE ESTA SEMANA?
UNN SÍ...
WAAAA... SUCIO, ¡¡ESO FUE FALTA!!
HEY, PAPI. ¿MAÑANA ESTARÁS LIBRE?
E... ESO ES, PÉGALE AHÍ. MÁTALOOO...
QUÉ, ¡¿A LA ESCUELA?!
¿DE VERDAD? ASÍ QUE NO PODRÁS IR A LA ESCUELA MAÑANA, VERDAD?
WAAAH, CUIDADO, ¡¿QUÉ DEMONIOS HACES?!
¡¿MAÑANA...?! MAÑANA TENDRÉ UN DÍA MUY OCUPADO.

HICISTE ALGO DE NUEVOO... ¡¡TONTA!!
E... ESCUCHA LO QUE DIGO...
¡¡MAÑANA ES EL DÍA DE VISITAS!!
¿QUÉ? ¿VISI-TAS...?
IDIO-TAAA...
¡¡QUÉ IMPOR-TA!!
POR SUPUESTO, ¡¿ACASO CREES QUE DEJARÉ MI TRABAJO PARA IR A UNA COSA COMO ESAAA...?!
PERO PARA UN HOMBRE, EL TRABAJO ES MÁS IMPORTANTE, ¡¿VERDAD?!
¡SÍ! ESTOY SALVADA. ÉL NO IRÁ.

OH... ¡¡KINE!!
¡KINEEEE!
¡¡MAMI, NO TE MUERAS POR FAVOR!!
Q... QUERIDO, CUIDA DE MIKA Y REI... CUMPLE MI ROL...
TE LAS DEJO A TU CUIDADO...
¡MAMI!
¡KINE! POR FAVOR, NO MUERAS. SÉ QUE SIEMPRE TE CAUSÉ PROBLEMAS. ¿QUÉ VOY A HACER SI MUERES?
¡ES FALTA OTRA VEZ!
ESE ENMASCARADO DE MIERDAAA... ¡¡ESTA HACIENDO TRAMPA DE NUEVO!!
ME DIJISTE QUE TENDRÍA QUE CUMPLIR EL ROL DE MADRE TAMBIÉN.
KINE...

HOLA. SEÑORA DE OONUKI.
ガタ ガタ
HOLA, SEÑORA DE INOUE. ESTA PUERTA ESTÁ MUY DIFÍCIL DE ABRIR.
ガタ
CON UNA PUERTA COMO ESA NUESTROS HIJOS NO PUEDEN ENTRAR Y SALIR LIBREMENTE...
PARECE QUE MIS DONACIONES NO FUERON SUFICIENTES... HA HA HA
MIIRA, EL ES EL PADRE DE YAMADA-SAN.
¿DEBERÍA... DONAR OTRO MILLÓN DE YENES PARA NUESTROS HIJOS...?
ÉL SIEMPRE PIENSA EN LA EDUCACIÓN DE ESA MANERA, HOHOHOHO.
3X² + 6Y = ...
E... ESTO ES GENIAL... SI MI PAPÁ VINIESE A UN LUGAR COMO ESTE, ESTARÍA AVERGONZADA...

¿QUÉ HACE? LA CLASE C DE PRIMER AÑO ESTÁ EN LA SIGUIENTE PUERTA.
OH, ESTA CLASE.
¡KYAA!
¡¿E.. ES USTED LA MAESTRA?! SIENTO MUCHO HABER LLEGADO TARDE..
HEY, REI. SALÍ DEL TRABAJO ANTES, Y VINE A VERTEEE...
¿QUÉ? ¡¡PAPÁ!!
¿Q .. QUÉ? EL TIPO EXTRAÑO DE AYER..
¡¿E... ERA EL PADRE DE REI-CHAN?!
S... SÍ...
EMMM.. PAPÁ DE KOUJINYAMA POR FAVOR, LOS PADRES SE SIENTAN DETRÁS DE LOS ESTUDIANTES.
OH... ESTÁ BIEN...


U... USTED DICE QUE VAYA ATRÁS. . PERO ESTA PUERTA ESTÁ MUY DURA DE ABRIR...
QUIEN LA CONSTRUYÓ HIZO UN MAL TRABAJOOO...
¡¡KYA-AAA!!
UWAA AAA
HEY... HEY, TENGA CUIDADO, ¡CASI ROMPE MI ROPA!
¿Q... QUÉ? IDIOTA, ¡¡PARA EMPEZAR USTED NO DEBERÍA USAR ROPA TAN ELEGANTE EN LA ESCUELA!!

N.T: Toudai es la abreviacion de la Universidad de Tokio.

MUY BIEN, PASAREMOS A UNAS PREGUNTAS UN POCO MÁS DIFÍCILES. ASÍ QUE, ESTA PREGUNTA VA PARA.
R... REI. MAESTRA, PREGÚNTELE A REI.
SEÑORITA YAMADA.
X = 15, Y = 9 Y Z = 3
ASÍ QUE EL VALOR DE LA BASE SE INCREMENTA AL DOBLE.
BIEN . ESA ES UNA EXCELENTE RESPUESTA.
COMO ESPERABA DE LA HIJA DEL SEÑOR YAMADA.
NO, NO. INCLUSO AUNQUE YO NO LE DIGA NADA, ELLA ESTUDIA POR SÍ SOLA.
MUY BIEN, LA PRÓXIMA ES UN POCO MÁS FÁCIL... POR FAVOR, SEÑORITA KOUJINYAMA, RESPONDA.
ギョ ギョ
¡¡SÍ!!
¡ESTÁBAMOS ESPERANDO POR ESTO!

TANUKI UDON: Un tipo de sopa con fideos típico de Kyoto.

RESPUESTA INCORRECTA.
HE HE HE HE
DE TAL PADRE, TAL HIJA.
¡¿QUÉ?!
¡¿QUÉ DICES ODIOSA DE MIERDA?!
¡CÁLLESE, PATÁN!
¡ODIOSA DE MIERDA!
¡CÁLLENSE!
YA BASTA. ¡ERES INDIGNANTE!
TONTA, TÚ ERES LA ÚNICA INDIGNANTE. ¡LA ÚNICA ALUMNA QUE NO PUEDE CONTESTAR UNA PREGUNTA!

¡ESTÚ-
PIDA!
¿TE ENCUEN-
TRAS BIEN,
REI-CHAN?
¡¿DÓNDE TE
CREES QUE
ESTÁS?!
¡CÁLLATE,
ODIOSA!
¡REI-
CHAN!
QUÉ PADRE
TAN INDIG-
NANTE...
ESTOY TAN
AVERGONZADA.
NO PUEDO
VOLVER A LA
ESCUELA
NUNCA MÁS...
¡¿QUÉ?!

HERMANA, PAPI ESTÁ RETRASADO. SU CENA YA ESTA FRÍA.
HABÍA MUCHOS PADRES IMPORTANTES Y ALGUNOS QUE HICIERON DONACIONES A LA ESCUELA.
Y PAPÁ FUE CON ESA ROPA SUCIAAA...
NO TIENES QUE GUARDAR COMIDA PARA ÉL.
Q... QUÉ CRUEL...
ERES CRUEL HERMANA.
OLVIDÉ MI BOLSO EN LA ESCUELA... IRÉ A BUSCARLO...
LO SIENTO, MIKA.
姫城高等学校

¡AH!
ADELÁNTATE, VINE A BUSCAR ALGO QUE OLVIDÉ.
ESTÁ LISTO. VAYAMOS A CASA, TE COMPRARÉ UN TANUKI UDON.
¡¿Q... QUÉ ESTÁS HACIENDO...?!
ES . ESTÁBAMOS PREOCUPADAS. ¿QUÉ DEMONIOS ESTABAS HACIENDA AQUÍ, TONTO?
M... MUY BIEN... NO LLEGUES TARDE...
ESE INDIGN...
¡MIERDA!

P... PAPI...
ESTABAS ARREGLANDO ESTA PUERTA...
¡¡PAPI!!
PAPIII... ¡QUIERO COMER TANUKI UDON!
ESA CHICA... ¡YA ES MUY ES TARDE!
Sukeban Arashi 05 ›› FIN
Nightow Scanlations

Nightow
http://nightow.net/

Mabudachi Jingi

Sukeban Arashi 06

Edición: Elgio
Corrección: TzMarko
Limpieza: Vazco
Traducción: Shady

Autor: Kurumada Masami

Felicidad Dedicada a Mamá

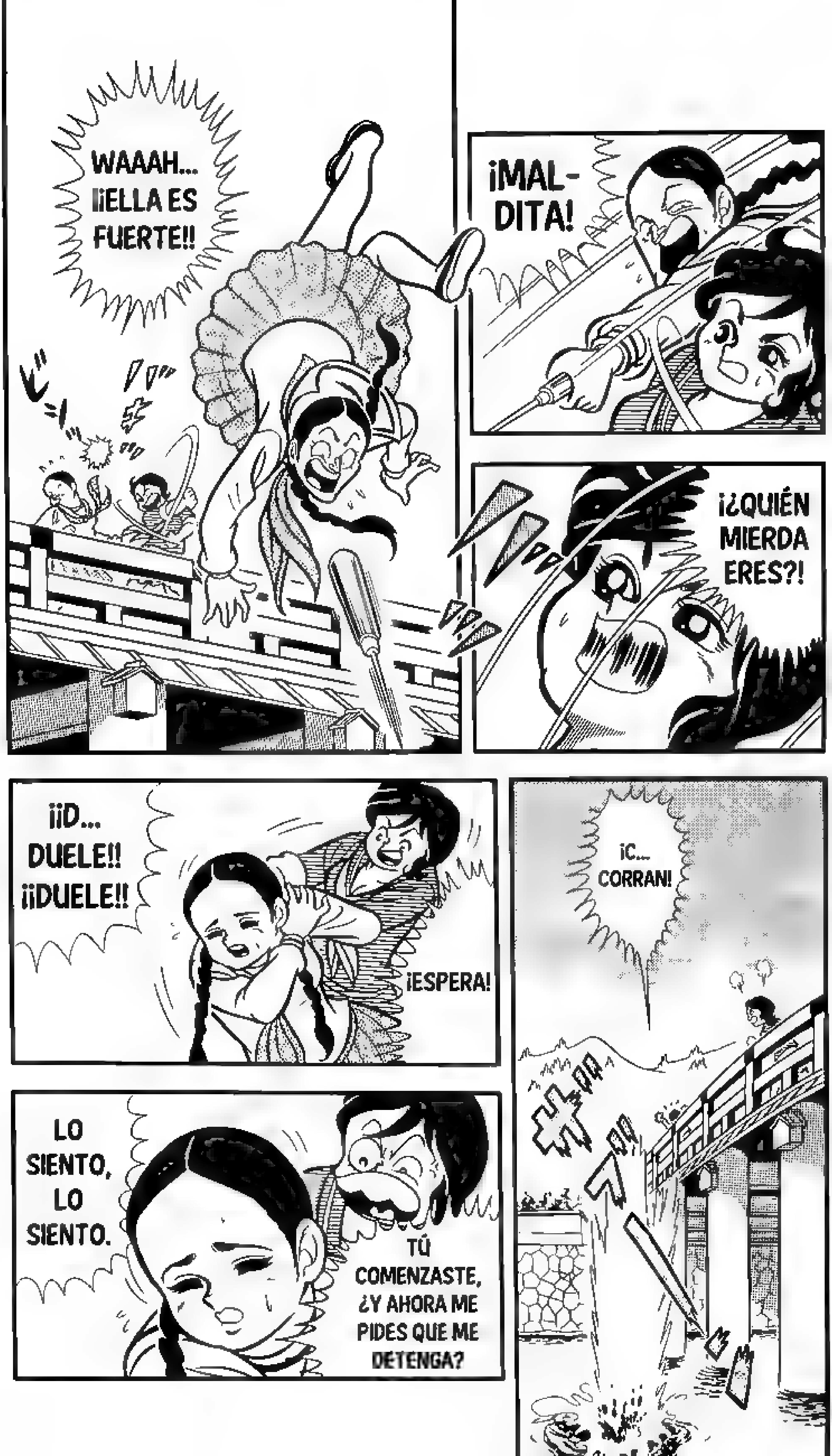
FUAAA... FINALMENTE SE TERMINÓ.
ME VOY A CASA TEMPRANO.
PORQUE HOY TENGO ALGO MUY IMPORTANTE QUE HACER.
姫城高等学校
¡AUUU!
¡IDIOTAAA... ¡TEN CUIDADO!
FUE TU CULPA, TÚ ME CHOCASTE.
¡SÓLO PORQUE TE QUEDASTE PARADO COMO UN IDIOTA!
¡SAL DE MI CAMINO!
¡E... ESTOY MUY APURADA, SAL DEL MEDIO!
DIJE QUE SALIERAS DEL MEDIO, ¡¡BASTARDO!!
¡UGH!

等学校
WAAAAA... ¡¿QUÉ DE-MONIOS ES ESTO?!
Q... QUÉ NADIE LAS TOQUE, ¡¡NADIE LAS TOQUE!!
¡¡DINERO!!
¡SON TODAS DE UN YEN!
APÁRTENSE... NO LAS TO-QUEN. 235 YENES...
376 YEN...
402 YEN...
¡¡N... NADIE PUEDE TOCARLAS!!
679 YEN...
HUMPH...
FALTAN 3 YENES!!
ENCONTRÉ TUS 3 YENES AQUÍ...
¡AH!

Daifuku: es un dulce hecho con arroz, agua y azucar.

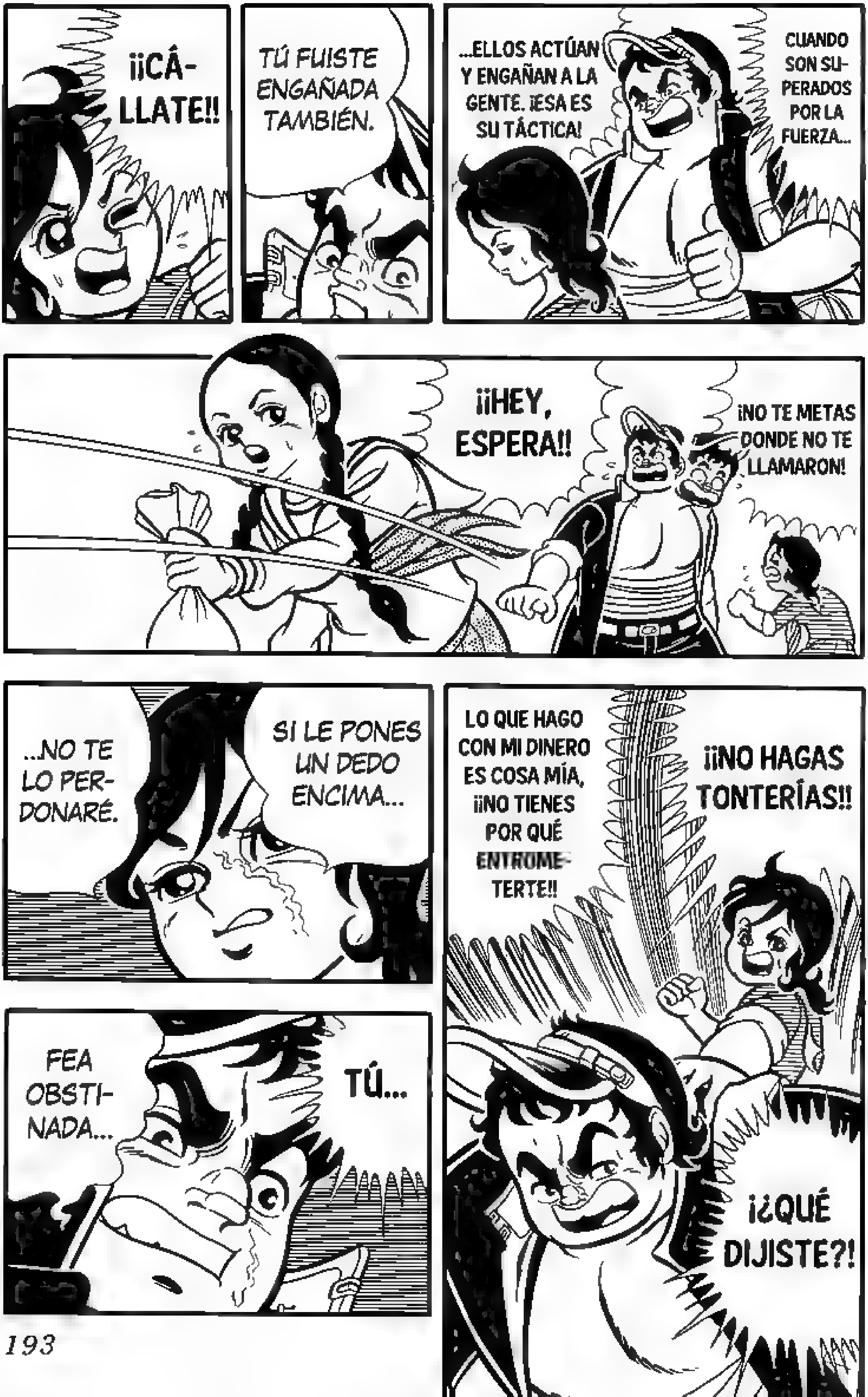
CIUDAD DE HIMEJOU JOUKA
パウリスタ
a-Cola
COFFEE パウリスタ
HEY... PRÉSTENNOS ALGO DE DINERO.
SOMOS AMIGOS DE LA SECUNDARIA RYOUSEI
OJALA TUVIÉSEMOS DINERO. QUIERO QUE NOS PRESTEN UN POCO TAMBIÉN.
MIERDA... EN ESTOS DÍAS, OOKOUCHI DE LA SECUNDARIA HIME ESTÁ TAN MOLESTO QUE NO PODEMOS SACARLES NADA DE DINERO.
VAMOS, VAMOS.
¡¿QUÉ?!
¡HEY! UNA TONTA ESTÁ LLEGANDO.
¿DÓNDE?
JUSTO ALLÍ.
ES VERDAD, CAMINA COMO UNA IDIOTA.

¿QUIÉN ERES?
TÚ, NIÑA.
HEY, DAME TODO TU DINERO.
¿EH?
¿DINERO?
SÍ. CON TU CARA DE TONTA, NO CREAS QUE PUEDES HACER ALGO EN CONTRA DE NOSOTRAS. ENTRÉGALO YA.
¡¿POR QUÉ DEMONIOS DEBERÍA ENTREGARLE MI DINERO A ALGUIEN QUE NO CONOZCO?!
¡¡NO ME HAGAS REÍR, PECOSA!!
¡IDIOTA!
¡UGH!


WAAAH... ¡¡ELLA ES FUERTE!!
¡MAL-DITA!
¿¡QUIÉN MIERDA ERES?!
¡¡D... DUELE!! ¡¡DUELE!!
¡ESPERA!
¡C... CORRAN!
LO SIENTO, LO SIENTO.
TÚ COMENZASTE, ¿Y AHORA ME PIDES QUE ME DETENGA?

MI MAMÁ, MI MAMÁ...
¡¿QUÉ?! ¿MAMÁ?
¡¿QUÉ LE PASA A TU MAMÁ?!
MI MAMÁ ESTÁ ENFERMA... PERO MI FAMILIA NO TIENE DINERO PARA COMPRAR MEDICINAS.
MI MAMÁ ESTÁ SOLA, YO SOY SU ÚNICA HIJA. NOSOTRAS SOMOS POBRES Y NO TENEMOS A NADIE QUE NOS AYUDE.
ASÍ QUE NO TUVE OTRA OPCIÓN MÁS QUE PEDIRLE A MIS AMIGOS AYUDA PARA ROBAR, LO SIENTO.
¡POBRECITA DE TI...!
HEH... QUÉ INGENUA...
......
BI... BIEN, ESTE DINERO
N.. NO, IBA A USAR ESTE DINERO PARA COMPRAR DAIFUKUS...
...PARA OFRECÉRSELOS A LA TUMBA DE MI MAMÁ.

EEEHH... NO ME DEJAS OPCIÓN...
¡¡USA ESTE DINERO PARA COMPRAR LAS MEDICINAS DE TU MAMÁ!!
AGH... ¡¡OOKOUCHI ESTÁ VINIENDO!!
¡HEY FEA! ¿QUÉ DEMONIOS HACES TÚ AQUÍ...?
¿MMH? ¡¡TÚ ERES DE RYOUSEI...!!
¿ESTÁS TRATANDO DE ROBAR DINERO DE LOS ALUMNOS DE LA SECUNDARIA HIMEE?
¡ESPERA HIPOPÓTAMO!
¿EH?
YO LE DI ESE DINERO.
¿QUÉ?
¡TONTA!
¡¡ELLA ES ESPECIALISTA EN ENGAÑAR Y ROBAR A LAS PERSONAS!!


¡¡CÁLLATE!!
TÚ FUISTE ENGAÑADA TAMBIÉN.
CUANDO SON SUPERADOS POR LA FUERZA...
...ELLOS ACTÚAN Y ENGAÑAN A LA GENTE. ¡ESA ES SU TÁCTICA!
¡¡HEY, ESPERA!!
¡NO TE METAS DONDE NO TE LLAMARON!
SI LE PONES UN DEDO ENCIMA...
...NO TE LO PERDONARÉ.
TÚ...
FEA OBSTINADA...
¡¡NO HAGAS TONTERÍAS!!
LO QUE HAGO CON MI DINERO ES COSA MÍA, ¡¡NO TIENES POR QUÉ ENTROMETERTE!!
¿¡QUÉ DIJISTE?!

LO SIENTO MAMI.
PERO, TÚ ME COMPRENDES, ¿VERDAD...?
FUE SÓLO PARA AYUDAR A OTRAS PERSONAS.
FUE SÓLO PARA AYUDAR A OTRAS PERSONAS.
TÚ YA ESTÁS MUERTA, ASÍ QUE NO PUEDO HACER NADA...
DESPUÉS DE MUERTA, NO PUEDO...
¡¡IDIOTA! ¡¡IDIOTA!!
¡¡ESTOY TAN SORPRENDIDO QUE NO SÉ QUÉ DECIRTE!!
荒神山
¡¡LE DISTE TODO EL DINERO QUE ESTUVISTE AHORRANDO DURANTE UN AÑO A ALGUIEN QUE NO CONOCES!!
ME DUELE. DÉJAME IR, ¡¡PADRE DE MIERDA!!

ESTABA AYUDANDO A ESA GENTE. ¿POR QUÉ NO PUEDES ENTENDERME?
¿QUÉ?
UNA MADRE Y UNA HIJA...
ELLAS NO TIENEN DINERO NI PARA COMPRAR MEDICINAS. . SNIF
ESA CHICA ESTÁ SIEMPRE TRABAJANDO DURO PARA CUIDAR DE SU MADRE...
OTRAS PERSONAS SON INDIFERENTES, Y LA ENFERMEDAD DE SU MADRE ESTÁ EMPEORANDO... ELLA ES MUY POBRE.
JUSTO CUANDO ESTABAN POR CAER EN EL MUNDO DEL CRIMEN, TÚ LAS SALVASTE. ¡¡ERES GRANDIOSA!!
¡¡COMO ESPERABA DE MI AMADA HIJA!!
ERES MUY ESPECIAAAL...
SÍ, SÍ. DESPUÉS DE HACER ALGO BUENO, ME SIENTO MUY BIEN...
ESTOS DOS SON UNOS TONTOS
ははは

¡¿QUÉ TE SUCEDIÓ?!
TRES CHICAS DE LA SECUNDARIA RYOUSEI ME ROBARON USANDO CUCHILLOS.
A MÍ TAMBIÉN.
¡HAHAHA! DAN LÁSTIMA. ¿SER ROBADOS POR UNAS CHICAS?
PERO TENÍAN CUCHILLOS...
¡¿TRES CHICAS?!
ME ROBARON EL RELOJ DE NUEVO
EL MÍO TAMBIÉN.
MI MAMÁ ESTÁ ENFERMA...
TRES CHICAS DE LA SECUNDARIA RYOUSEI
HOY DE NUEVO...
NO PUEDO COMPRARLE MEDICINAS.
HOY INCLUSO ROMPIERON MI UNIFORME.
QUE ALGUIEN HAGA ALGO, ¡¡POR FAVOR!!
HEY, ¡DAME TU DINERO!

姫城高等
FINALMENTE LO ENTENDISTE.
FEA.
YO TE PUEDO ACOMPAÑAR. ELLOS SON MUCHOS, SI VAS SOLA SERÍA PELIGROSO.
¡¡N... NO ME HAGAS REÍR!!
ESA CHICA DEBE...
¡ELLA DEBE NECESITAR MUCHO DINERO PARA PAGAR EL TRATAMIENTO DE SU MADRE!
¡¡TONTA!! ESA FUE UNA MENTIRA PARA ENGAÑARTE. ¿¡ACASO NO LO ENTIENDES?!
¡¡CÁLLATE HIPOPÓTAMO!!
¡¡FEA, FEA, FEA!!

HA
HA
HA
¡LOS ALUMNOS DE LA SECUNDARIA HIME SON MUY TONTOS!
HEY, QUIERO HABLAR CONTIGO.
¿QUIÉN DEMONIOS ERES TÚ? HOY NOSOTROS RENTAMOS ESTE CLUB...
¿QUÉ?
¡¿AH?!
HUH...
ESA NIÑA DE MIERDA HA VUELTO.
HEY ESPERA...
¡AHH!

NO NOS MOLESTES.
ESTAMOS EN MEDIO DE UNA FIESTA.
SÓLO LO DIRÉ UNA VEZ MÁS.
¡APÁR-TATE!
HEHEHE... "APÁRTATE"... ¿DÓNDE SE CREE QUE ESTÁ?
¡UGH!
PARECE QUE ERA VERDAD.
TODOS USTEDES ESTABAN MINTIENDO...

A PESAR DE SER UNA CHICA, TE HAS BURLADO DE NOSOTROS...
JU JU
¡¡D... DUELE!!
¡LOS DESTRUIRÉ A TODOS!
¡¡GUSANOS!!
OUCH...
TE HAS BURLADO DE NOSOTROS. ¡¡ESA CARA DE MELÓN SE CONVERTIRÁ EN UNA PIÑA!!
JU
ESTA NIÑA CARA DE TONTA.
ESA ES LA CHICA QUE TENÍA MUCHAS MONEDAS DE 1 YEN.
¿QUIÉN DEMONIOS ES ESTA CHICA?
OUCH...
UGH...
HUH...

O... OUK-OUCHI...
¡T... TOKU...!
HEY FEA, ¿HASTA CUANDO VAS A QUEDARTE DURMIENDO AHÍ? ¡¡LEVÁNTATE!!

M... MIERDA. ¡NO HAGAS COSAS INNECESARIAS, HIPOPÓTAMO!
TE PONDRÉ EL TRASERO ROJO COMO EL DE UN MONO. ¡¡NI SIQUIERA PODRÁS IR AL BAÑO!!
¡HEY TÚ, PECOSA! ¡TÚ ERES LA PEOR!!
¡¡KYAA!!
¡AAHH!
ÉL QUIERE VERSE COMO UN HÉROE...
¿QUÉ? ¿A DÓNDE SE FUE HIPOPÓTAMO?

¿QUÉ? ¡¿QUE YA USASTE EL DINERO QUE GANASTE EN TU TRABAJO DE MEDIO TURNO?!
¿ACASO NO ENTIENDES LA IMPORTANCIA DEL DINERO...?
ねんころろん
---Y ENTONCES---
¿QUÉ? ¡¿QUÉ DEMONIOS ES ESTO?!
¡¿QUIÉN TRAJO TODOS ESTOS DAIFUKU CON FRIJOLES?!
¿NNH?
E... ESAS MARCAS DE SANDALIAS DE MADERA...
D... DEBIÓ SER OO-KOUCHI...
É... ÉL ES UN BUEN CHICO. ES INTE-LIGENTE, HERMOSO...
BUENO, NO TANTO!
JA JA JA JA JA
Sukeban Arashi 06 ›› FIN
Nightow Scanlations

Palabras de Masami Kurumada

¿Escogerías a tu único amigo o a tu amada novia? En ese tipo de situaciones, ¿qué debería hacer un hombre? Esa es una situación muy problemática. Un "Kira no Nikichi" ('guerrero japonés') de los últimos días del "Tokugawa Shogunate" (el final del periodo Edo), para defender a la humanidad y a la justicia con su amigo, rechazó a su amada esposa. Su enemigo en la batalla era el hermano mayor de su esposa. Nikichi murió en la batalla de la Montaña Koujin (Koujimyama). En cambio, en días divertidos como estos, seguramente se resolvería intercambiando algunas palabras sin sentido.

Por supuesto, nadie quiere perder a su amada mujer debido a la intromisión de otros. Y mucho menos morir por eso... Podemos decir que "Kira no Nikichi" es una persona que hizo lo que todo hombre debería hacer. Pero podemos sentir un poco del romance del hombre, ¿verdad?

Hoy día y en el pasado, ¡ser un buen hombre está claramente definido! ¡Los hombres tienen que lucirse! ¡Debes poner tu vida en eso y lucirte cada momento de tu vida! Pero a decir verdad, eso es muy difícil de hacer. Si alguien me pregunta si puedo hacerlo, no tengo otra opción que decir que no puedo dar mi vida para lucirme. Pero... si se trata de mi manga, ¡puedo hacerlo! ¡¡Sí, puedo!! El manga es un lugar donde puedo convertir en realidad todos mis sueños. ¡¡Cuanto más grande es el sueño, mejor es!! ¡Eso es seguro!

Pero hoy día, incluso en el manga donde podemos hacer lo que sea, los sueños mezquinos están reemplazando a los grandes sueños. La realidad no es divertida, y existen muchos mangakas débiles que no pueden dejar esa realidad fuera de sus mangas. ¡Heeey, inclínense mangakas débiles! Bishi bishi —Sonido de él golpeando su cabeza con un abanico cerrado— Sólo porque sus sueños son pequeños, no tienen por qué ponerlos en un manga y transmitírselos a los niños, ¡¡quienes tienen todo un futuro por delante!! ¡No pueden hacerlo! ¡¿Acaso no pueden ver esta "tormenta de petalos decerezas?!" — Frase pegadiza de un samurái en una famosa telenovela—

Existen grandes sueños que sólo puedes soñar cuando eres niño. Puedes soñar con cosas que nunca serás capaz de soñar de nuevo cuando te conviertas en adulto.
¡Sí! Los niños son libres, ¡¡como las nubes que pueden volar libremente por el mundo en este cielo azul!! Quiero escribir sobre esa clase de grandes sueños.

Pero... Estos trabajos fueron solo el inicio de mi viaje, y tal vez no pude mostrar todo lo que quería. Y existen muchas cosas que no coinciden con la realidad de estos días. De todos modos, estos son mangas de estilo antiguo, de hace diez años. Así que espero que los lean teniendo presente ese factor. ¿Está bien?*

Sin embargo, espero que disfruten de estas diversas obras que conforman el origen de los kurumangas, eso me haría muy feliz.

Primavera de 1983.

N.T: Ahora serian mangas de hace 40 años